

## Urataka Center

BESTEL BO SPECIAL DI DIA,  
YAMA NOS NA

Tel: 585-5212

## MAMA CU BABY A BOLTER DEN AUTO NA MATADERA



Diarazon den careda di 5or a drenta informacion cu un auto a bolter na Matadera. E informacion a bisa cu tabata tin dos persona levemente herida. E mama Tabata hunto cu su yiu di un aña. E'a kita pa auto di direccion contrario y diripiente kita pa otro na man robes y baha caminda dal den un baranca y bolter. E baby lamentablemente a haya varios sla na cara. Ambos a wordo transprota pa hospital. E impacto cu e baranca tabata fuerte, cual a conduci cu e wiel a keda destrui. E mama y baby tin suerte cu nan a keda bon, apesar di un impacto fuerte. E auto tabata un Nissan Tida RHD.

## Homber ilegal cu a los tiro na Shirbana a entrega su mes



## Diarazon marduga autoridad a tene inval den varios cas relaciona cu droga



## Rechaso pa mani- festacion di Venezolano na Paseo Herencia

**EN ARUBA  
YO SALGO EL  
23E**

Miercoles  
7:30 pm  
Plaza de  
Paseo Herencia

*Paseo Herencia*



## Edwin Jacobs di SVb: Tabata mas dificil regla e reparatietoeslag pa e pensionado cu pa e trahado





## Edwin Jacobs di SVb:

# Tabata mas difícil regla e reparatietoeslag pa e pensionado cu pa e trahado

Ta bon pa para un rato keto na e reparatietoeslag, ki instrumento e ta y un poco di su historia.

Na 2011, gobierno a considera necesario pa bin cu un tipo di compensacion pa un grupo di persona den comunidad cu entradanan abao.

Entre nan a distingui trahado y a distingui pensionado. Pa e trahado, el a wordo regla apart, cu un glidingscale tambe, caminda cu mas halto bo entrada ta, menos bo ta bay haya, te ora cu e yega 2500 florin.

Pa loke ta e pensionado, e tabata mas difícil pa bin cu un tipo di un glidingscale asina.

### Dicon

Pasobra nos sistema di belasting no ta actualisa. Den un pais manera Hulanda, e tipo di toeslagnan aki ta wordo ehecuta pa departamento di impuesto.

Pero tambe den e paisnan aki, e sistema di impuesto ta actualisa. Nan cobransanan di impuesto no ta atrasa. Nan ta up to date. Na Aruba, e no ta asina facil. E ora na 2010, preparando e ley, a bin henter e discusion, si pa pensionado bo ta bay ta usando un glidingscale.

### Dicon tambe

Reparatietoeslag ta un instrumento cu ta yama un

instrumento di reparticion di entrada. E pensamiento tras di un instrumento di reparticion di entrada ta, cu gobierno ta kita entrada di esnan cu tin mas y ta pasa esaki pa esnan cu tin menos.

Esey ta e instrumento di reparticion di entrada. Reparatietoeslag ta un di nan. Pero pa loke ta e pensionado, tabata difícil e momento ey pa bo por usa e instrumento manera cu e meta ta.

E momento ey a dicidi, ora cu a introduci e 50 florin di reparatietoeslag, cu tur pensionado, inscribi na SVb, ta haya esaki.



## Rechaso pa manifestacion di Venezolano na Paseo Herencia

**EN ARUBA  
YO SALGO EL  
23E**

Miercoles  
1:30 pm  
Plaza de  
Paseo Herencia

*Paseo Herencia*

**¡GRITEMOS CON BRÍO  
MUERA LA  
OPRESIÓN!**

**#JUANGAIDOPRESIDENTE**

**SIN  
MIEDO**

**SOMOS  
TODOS**

Diarazon e comunidad di Aruba a rechasa e yamada cu un grupo di Venezolano a haci pa tene un manifestacion na Paseo Herencia.

E manifestacion aki ta relaciona cu e problema politico cu tin na Venezuela.

E critica tabata riba e

hecho cu no por permiti e Venezolanonan bin trece nan problema politico den nos zona turistico.

Aparentemente Minister di Husticia Andin Bikker y Gabinete Wever Croes a permiti e manifestacion aki, pero cual hecho no a cay den

bon tera.

Mas cu claro cu tur hende tin derecho di manifesta, pero den e caso aki nan a escoge un zona turistico di Aruba, cual por trece tambe su repudio serca e propio turista.

Dicon no bay tene dilanti di nan propio Consulado? Dicon no tene na nan propio Plaza Simon Bolivar? Of

dicon no tene na e Container Arena? Dicon no tene na otro sitio?

Hopi ta cuestiona e decision di Minister di Husticia pa permiti nan drenta e zona hotelero.

E motibo principa ta cu tin un cantidad di ilegal unda den pasado a haya nan cu handgranaat y ningun hende

por sa, si nan ta pertenece na e grupo Chavista of ta oposicion.

Es decir nos ta imorta un problema den zona hotelero. Autoridad mester Tabata por a rasona mucho mihor.

Ningun hende ta pidi pa strobe nan di manifesta, pero nan busca mihor sitio pa haci esaki.

**For Rent @ Sta. Cruz, pariba di Stadion.  
Prime Spot Location - 70 m2**



**Contact: 739-0101**



Diaranson marduga RST cu sosten di Cuerpo Policial di Aruba y Marina Real a drenta diferente adres

# E caso aki ta relaciona cu un asunto di desmantelacion di un banda grandi di droga



E grupo aki ta uno di crimen organisa y droga. RST tawata tin algun tempo ta vigilando e individuonan aki. RST a logra drenta un total di cuater adres na diferente barrio. Nan a bay Sero Colorado, Safir, Cashero y Savaneta.

Mirando e seriedad di e caso aki, muy probablemente lo tawata tin algun detencion cu a wordo haci y

listramento di e adresnan aki. Tin informacion cu ta indica cu RST no a logra encontra algun di e sospechosonan. Un di e sospechosonan a purba di huy for di Aruba, pero autoridad a logra sigui e sospechoso aki den area di aeropuerto.

E grupo aki ta consisti di persona local y Colombiano

involvi den baho mundo y casonan grandi di droga. Arestatie team a wordo pidi momento cu mester a drenta na Sero Colorado y Cashero como cu e grupo aki ta sumamente peligroso di crimen organisa. E individuonan aki mas sigur ta arma.



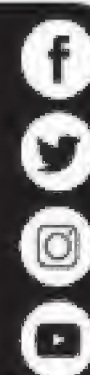
Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl.

**400.000,-**

\* Afl. 300.000,- + Afl. 100.000,-  
sorteo ta awe nochi extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.







Mantencion na CITGO Caya Grandi Fuels Marketing & Supply Aruba N.V. ta anuncia cu desde manjan Diahuebs, 17 di Januari, lo tin trabounan di mantencion tumando lugar na CITGO Caya Grandi planea pa 7 dia.

E tienda (Convenience Store) y stacion di gasolin lo ta operacional si pero cu un servicio di gasolin limita. Lamentablemente lo no tin servicio di Diesel. Pa por ricibi servicio di gasolin

durante di e dianan aki, mester drenta e stacion di gasolin via e entrada di Caya Grandi.

FMSA y CITGO Caya Grandi di antemano ta pidi disculpa pa cualquier inconveniencia cu e trabounan aki por causa. Pa mas informacion por tuma contacto cu FMSA via telefon na 281-0100, tambe por manda nos un mensahe via Facebook.com/RefineriaDiArubaNV of por manda nos un email na [info@rda.aw](mailto:info@rda.aw).



## Un siman mas pa inscribi pa e Prueba di Naturalisacion



Seccion Examenbureau di Departamento di Enseñansa Aruba ta informa cu e prome ronda di inscripcion pa e Prueba di Naturalisacion (Naturalisatietoets) pa aña 2019 ta habri te cu dia 24 di januari proximo.

Pa aplica pa e Prueba di Naturalisacion mester haci uso di e formulario di aplicacion cu ta obtenibel pa download for di riba e website Enseñansa Aruba [[www.ea.aw](http://www.ea.aw)]. Aki tambe por haya e Foyeto di Informacion. Prueba di Naturalisacion desde 1 di januari 2011 ta consisti di 1 componente di conocimiento di nos comunidad y estructura estatal, 4 componente di idioma Papiamentu y 4 componente di idioma Hulandes.

E Prueba di Naturalisacion ta tuma luga dos biaha pa aña.

Inscripcion pa e di dos ronda lo tuma luga na luna di augustus 2019.

Departamento di Enseñansa Aruba pa medio di su Examenbureau ta encarga especificamente cu e prueba y no tin ningun participacion den henter e proceso di naturalisacion.

Pa informacion relaciona cu e Prueba di Naturalisacion por tuma contacto cu Examenbureau, mientras cu pa e proceso di naturalisacion mester tuma contacto cu Gabinete di Gobernador di Aruba.

Pa mas informacion por acudi na website [[www.ea.aw](http://www.ea.aw)] y busca Naturalisatietoets of Prueba di Naturalisacion den e alfabet menu. Tambe por sigui e desaroyonan a traves di facebook page [@educationaruba](https://www.facebook.com/educationaruba).

## Ta huur espacio pa tienda comercial na Sta. Cruz

Nailshop, Tattoo Shop, Administratie kantoor, Celular Shop,

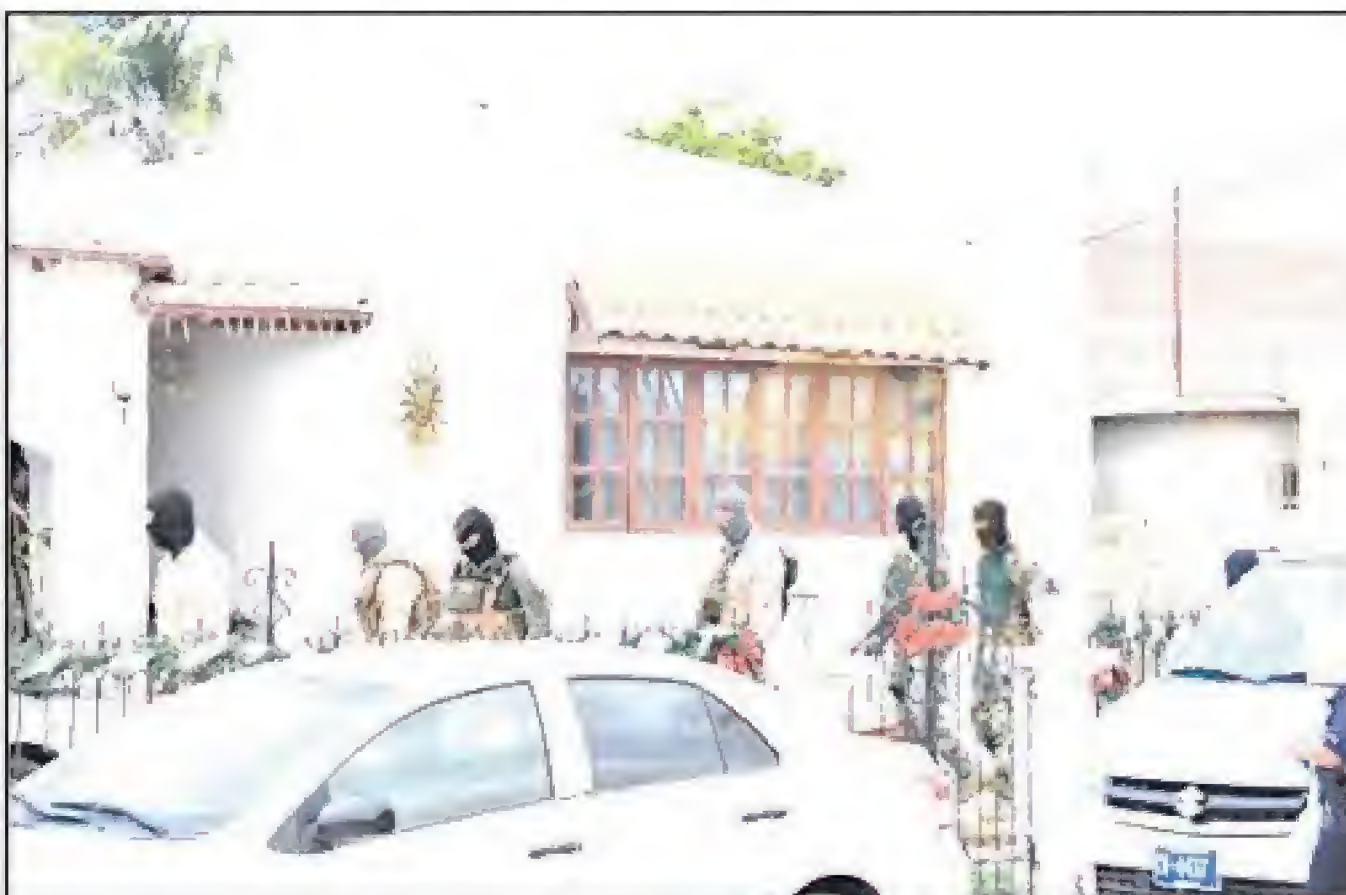


Un local di 50 m2 -- Afl. 1495.00  
Un local chikito, 25m2 - Afl. 895.00, situa dilanti  
Colegio San Hose  
Contact 739-0101



# Laboratorio y banda di droga desmantela

Varios detencion tanto na Aruba como na Hulanda



([www.earubianonews.com](http://www.earubianonews.com)) Diaranzon madruga polisnan special manera RST, Recherche Samenwerkingsteam, Marina real tabata den un operacion pa desmantela un laboratorio di droga. Desde marduga tabatin varios detencion mientras e ultimo cas unda nan a yega Tabata na Savaneta. Investigacion a

cuminsa full rond di e cas y despues a sigui parti paden. Ta trata aki di un banda grandi na Aruba cu ta prepara droga pa exporta den exterior, entre nan Colombiano y Arubiano.

Por a tuma nota cu polisnan tabata sali cu diferente obheto, cahanan y te hasta hopi caha cu ta contene un azeta di coco. Tur esakinan a

wordo tuma den beslag.

For di testimonian den vicindario por tende cu nan Tabata sospecha cu tin cosnan stranjo cu ta pasa na tal cas y te hasta nan a tende cu tin un laboratorio di droga. Polisnan special a sali cu diferente cahanan cu pruebanan y obhetonan cu ta wordo uza pa prepara droga den un forma profesional y ta keda bon

sigura den blik grandi bon paketa. Tambe tin indicacion cu tin Arubianonan cu a keda deteni na Hulanda y cu a conduci na varios bishita di autoridad na diferente cas na Aruba.

Tambe tin indicacion cu e operacion di bandanan aki enfoca na empaketa hende pa sali pa Hulanda.

Esaki ta un bon trabao di polisnan special di Aruba y Hulanda cu ta andando actualmente. E caso aki ta den man di ministerio publico y Awor investigacion lo determina loke cu ta bay sosode. Foto y informacion ta di [www.earubianonews.com](http://www.earubianonews.com)



## Edwin Jacobs di SVb:

# Tin cambionan a tuma luga riba e reparatietoeslag entrante 1 di Januari

Siman pasa den prensa SVb a haci anuncio cu a drenta na vigor entrante 1 di Januari, 2019, un cambio den e ley di reparatietoeslag.

A base di e cambio ey, SVb cu ta encarga cu e pago pa gobierno di e reparatietoeslag, ta bay ta ehecutando e cambio den e ley aki.

Kico e cambio ta

Segun director di SVb, Edwin Jacobs, den un reunion publico di 22 di Mei, di 2018, parlamento a trata un proposicion di cambio cu ta encera diferente cambio di ley y entre nan e reparatietoeslag.

Den e reunion eynan a acepta dos cambio den e reparatietoeslag. E prome cambio tabata cu entrante 1 di Juli, 2018, lo a aumenta e reparatietoeslag cu 25 florin, haciendo e ora di 100 pa 125. Solamente, cu a introduci loke ta yama un evaluacion

di entrada pa por a ricibi e 25 florin eynan.

E evaluacion di entrada tabata cu e pensionado, cu banda di su pensioen di biehes tin un entrada y ora cu pone e entradanan aki hunto, e ta surpasa e suma di e pensioen pa soltero, e no ta bin na remarca pa e reparatietoeslag ey di 25 florin.

Esey tabata e prome cambio. A anunci'e na Juni cu lo introduci e cambio aki. E ta un ley cu a wordo promulga mediante un decreto gubernamental, dia 5 di Juni 2018.

Ora cu tabata den preparacion pa ehecuta e ley aki, a haya un instruccion di gobierno cu a instrui SVb pa duna tur pensionado e 25 florin extra aki riba e 100 florin.

Ta bon pa menciona cu e reparatietoeslag ta sali directamente for di e presupuesto di pais Aruba. SVb

ta facilita gobierno den esaki.

Gobierno ta duna SVb un voorschot y ta pasa esey pa e pensionadonan y despues ta cobra e diferencia.

E momento ey no a ehecuta e ley manera cu el a cambia dia 1 di Juli, pa motibo cu a haya instruccion di gobierno.

Dia 1 di Januari, e ley a bolbe cambia y e cambio di 1 di Januari ta, tambe e evaluacion di entrada ta bolbe bin aden, caminda ley ta bisa cu pa un pensionado por ricibi reparatie toeslag, esta henter e 125 florin, e mester tin of solamente su pensioen di AOV of e por tin un entrada banda di e pensioen di AOV.

Pero ora cu pone e suma di pensioen di AOV, hunto cu e extra entrada, e no por surpasa e suma di pensioen di bienes pa soltero, cu entrante 1 di Januari, a bira 1132 florin.

Na momento cu e surpasa



esey, e no tin derecho mas riba e 125 florin. SVb a anuncia esaki, pasobra ta kere ta importante pa prome cu bo ehecuta, pa bo informa e comunidad pa asina e pensionado por anticipa esaki.

Na e momento aki SVb ta den e proceso, preparando asina e payroll di pensioen di Februari, cu ta bay draai riba dia 28 di Januari, e cambio aki ta wordo hinca den dje.

## Vocero di City Inspector Robby Rosel:

# Accion di inmediato a wordo tuma pa leakmento di petroleo na Canashito

## Producto ta di contratista Mota Engil pa traha caminda

Diadomingo ultimo, pa mas of menos 10'or y 15 di mainta, Departamento di Medio Ambiente, cu ta cay bao di Ministerio di Infraestructura y medio ambiente, a ricibi un melding cu na Canashito, na un rooi, tin un leaking di petroleo, asphalt y tambe cement.

Segun vocero Robby Rosel, eynan a wordo avisa cu probablemente tabata tin un shoco morto, siendo cu esey no tabata e caso tambe.

Mesora City Inspector y tambe departamento di medio ambiente a presenta na e sitio, pa asina por haci un inspeccion riba esaki, caminda cu por bisa cu e situacion tabata tey, caminda cu tabata tin azeta tabata leak,

cual nan ta yam'e pek preto.

Esey ta un likido cu nan ta traha e asphalt cun'e, pa e por mara duro, pa asina e careteranan por wordo traha.

Esaki ta un producto cu e compania Mota Engil ta trece Aruba pa por traha cun'e, caminda cu nan ta pone esaki riba e tereno di Thiel Corporation.

E tereno di Thiel Corporation ta wordo gehuur cu Mota Engil y asina ta cu Thiel Corporation tabata tey presente. Chef di Bureau di City Inspector tambe tabata tey presente.

Departamento di Medio Ambiente, tambe tabata tey, unda nan por a mira tur locual cu tabata tumando luga.

Tin cu bisa cu a haya tres



paloma morto y un galiña. Pero esakinan tabata skeletnan bieu, segun cu a wordo investiga.

No tabata trata di ningun shoco, cu ta wordo proteha na Aruba. Anthony Thiel di

Thiel Corporation a duna tur su cooperacion na e sitio, na Bureau City Inspector pa por a drenta parti paden, hunto cu e demas personanan cu tabata tey presente, pa por a investiga.

Tambe e hefe di bureau City

Inspector a priminti di lo monitor e situacion cu pa den futuro tur cos por bay bon.

mancha preto cu ta keda den e tera, lo enfoca hopi riba dje, pa esaki no bay ta e caso mas, segun Rosel.



# Kiebro y intento di ladronicia na e oficina di Departamento di Recursonan Humano di Hospital



Eagle: Diamars den oranan di marduga polis ta bay cu urgencia na un oficina den Caya Punta Brabo, un poco pazuid di Hospital. E guardia di seguridad na e sitio tabata pidiendo pa presencia di polis.

Na momento cu e patruya di Oranjestad a yega na e sitio, nan a bin compronde cu ladronnan lo kier a drenta den un oficina, e oficina aki ta unda e departamento di Recursonan Humano di Hospital ta ubica. E oficina ta keda net pafu di e cura di hospital.

Polis mesora a tuma tur datos y a nota cu ladronnan a kibra glas di un porta. Muy probablemente nan lo a kibra e glas cu intento di drenta horta, pero pa un of otro motibo no a logra y lo a bandona e sitio.

Polis a papia cu e Guardia di



Seguridad y durante dia esnan concerni lo atende cu esaki. No ta conoci si por tabata tin un camara di seguridad cu lo por a

capta algun imagen di e persona cu tabata kier a horta den e oficina aki.

## ELECCION DI REINA

# Infantil & Juvenil

# Carnival

FEEL THE VIBE IN 65

DIASABRA 19 JANUARI  
7:00 PM - 12:00 AM

ORANJESTAD:  
CARNIVAL HARBOUR ARENA

ENTRADA

MUCHA AFL.5.00	ADULTO AFL.10.00	VIP AFL.25.00
-------------------	---------------------	------------------

GET IT ON  
**Google Play**

Available on the  
**App Store**

**DOWNLOAD  
NOS  
APP**



# Presidente di Stichting Musica sra. Edwina Werleman

## Merecidamente nos musiconan ta bay tin un Carnival Village completo

Stichting Musica ta sumamente contento pasobra aworaki nos musiconan merecidamente ta bay yega na un Carnival. E proceso aki a tuma su tempo, pero cu esfuersonan cu Minister encarga cu Infraestructura Otmar Oduber a bin ta haciendo kenda a duna nos su palabranan, aworaki ta cumpliendo cu esaki tambe. Tin diferente trabou andando cu lo termina den faceta, pero cu pasenchi nos ta 'all out' pa e siguiente aña.

Cu e cambionan cu ta trahando riba dje SMAC y stichting Musica ta bay traha mas hunto. 'Mi a boga y semper a bisa cu mi deseo ta pa mira con Carnival Village por acomoda no solamente festival pa 4 anochi, sino tur festival di carnaval den e Carnival Village.

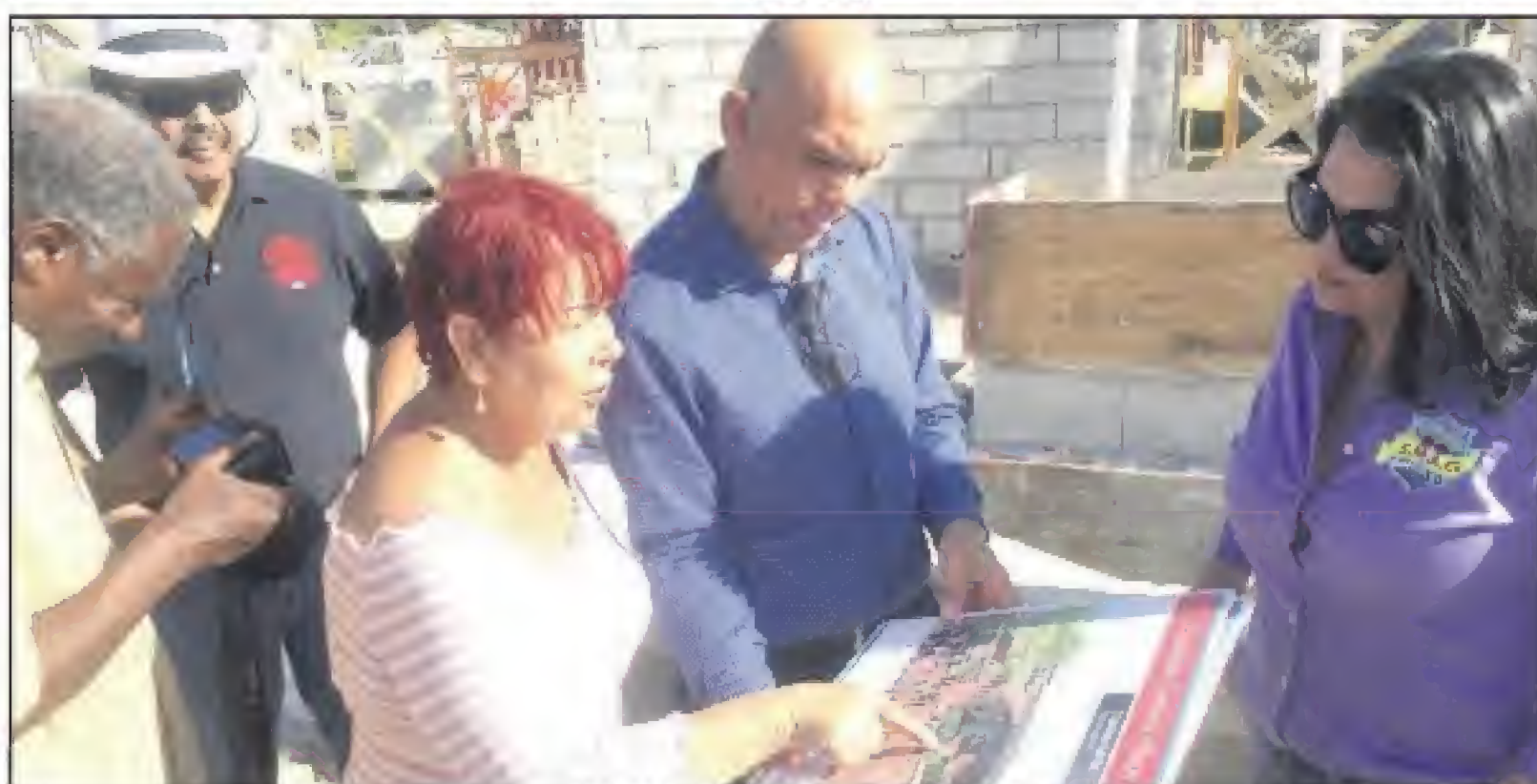
Un di e proyectonan nobo ta emcera un mural unda cu ta bay reconoce tur nos grandinan cu tabata Kings

di Calypso y Roadmarch (Caiso & Soca). Esaki sigur ta algo pa ta agradecido cu ne.

Adicionalmente Minister Oduber a anuncia construccion di oficina cu lo haci cu e organisacionnan por ta centralisa y unda cu tur hende por sa cu nan por yega eynan. Na e oficina tambe lo por atende cu publico pasobra publico hopi biaha tin falta di cierto informacion.

Finalmente ta anuncia cu den Carnival Village lo tin un seating area tambe especialmente pa nos grandinan y lo no mester paga pa e stoel! E organizacion lo percura pa acomodanan. Ta papiando di suficiente stoel calculando e cantidad di stoel custuma cu ta mira hendenan drenta cu ne.

Di e forma aki ta invita henter comunidad pa asisti e gran re apertura di Carnival Village dia 4 di februari.



## Minister Armando Lampe:

# ENCUENTRO PA MAESTRONAN TOCANTE SAM



DPS conhuntamente cu Departamento di Enseñansa y IPA a organisa un encuentro pa maestro y maestranan tocante SAM (Scol Arubiano Multilingual).

Esaki tabata un encuentro interactivo den cual a inventarisa kico ta conoci caba cerca e maestro y maestranan pa loke ta trata SAM, pa asina haña un

miho bista riba cua detayenan mester tene na cuenta den e proceso pa introduccion di SAM.

DPS ta hopi satisfecho cu e interes y participacion di e maestro y maestranan.





# Bingo

## Dia di Betico

January 25<sup>TH</sup>, 2019 - 3pm | Animacion: Brisa Tropical

**Price:** \$25/ Bingo card - **Pre Sale:** \$20 and recieve \$5 Free Play

\* Pre Sale from today till the 23th of January

All our regular prizes are Dia di Betico Modified

**Our Famous Mystery Powerball**  
**Full Card : \$3500**

Lots of Cash door prizes !!

◆ **Pre Bingo Warm up** ◆

**Price:** \$5 / Bingo card ◆ 3pm - 3.40pm ◆ 4 Games ◆ Game 1 to 3 \$100 ◆ Game 4 \$200

\* Snacks are on the house \*



# Miembronan di fraccion di POR a haya un splicacion detaya riba e concepto di e Plan di Desaroyo Teritorial nobo

Diamars mainta miembronan di fraccion di POR den Parlamento, Marisol Lopez-Tromp y Alan Howell a bay Departamento di Infraestructura y Planificacion (DIP), pa asina haya informacion concreto y specifico di e concepto di ROP cu ta e Plan di Desaroyo Teritorial y e proceso cu a inicia e dia ey unda cu pueblo por tin bista y duna comentario riba esaki.

Nan a reuni cu Director di DIP, Haime Croes y otro miembronan di gerencia cu a duna un splicacion al caso di e proceso andando.

Manera ta conoci 10 aña pasa a introduci e ROP y awo e ta termina, debi na esey mester introduci un ROP nobo pa e siguiente 10 añanan cu a haya e nomber "Naar een duurzame Inrichting van Aruba" y cual na e momentonan aki ta 'ter inzage' pa henter comunidad. E periodo durante cual comunidad por haci esaki ta di 4 siman y lo finalisa dia 15 di februari 2019. Despues di e luna aki comunidad por sigui manda nan comentario skirbi pa un tempo di 1 luna. Siguiientemente lo tin un luna unda lo repasa tur e comentarionan ricibi riba e concepto y lo adapta e plan a base di loke a ricibi. Entrante 7 di mei por papia cu tin un ROP nobo pa e proximo 10 añanan cu ta e vision cu gobierno a pone di con ta bay distribui nos pais. Es decir, na unda por construi, cual ta e zona hotelero, cual ta e zona di naturalesa, cual ta e zonanan proteha, e zona industrial, etc.

Parlamentarionan di POR a indica cu e meta di e plan di desaroyo teritorial nobo, contrario na loke e tabata tempo cu e la wordo introduci, pa e bira un realidad den futuro.

Splicando e punto aki a bisa

cu ta trata di un ley cu a pasa Parlamento prome cu aña 2009 y e deseo tabata pa zonifica Aruba, proteha nos isla y crea un sistema caminda cu diferente areanan tin nan destinacion. Lamentablemente e añanan despues e minister cu a bin no a haci uzo di e ley akinan y 8 aña a pasa sin cu e la wordo respeta y consecuentemente tabatin varios caso den corte di ciudadanonan cu tabata bringa pa desaroyonan indesea den nan bario.

Cu e cambio di gobierno y bou maneho di minister Otmar Oduber, e ROP a wordo adapta y fraccion di POR a haya un splicacion for di e director di DIP riba e adaptacionnan y e diferente plannan cu tin pa e lunanan nos dilanti. Aki nan a pone enfasis cu pueblo tambe por tin un bista den e plannan aki y por duna comentario riba nan.

Marisol Lopez-Tromp a indica cu e ley cu a pasa den Parlamento prome cu 2009 lo keda y lo bin cierto reglanan cune, e ROPV, cu cada ciudadano tin cu tene su mes na nan y e ta significa tambe transparencia pasobra pueblo lo tin un bista hopi cla di kico por y kico no por den nan bario, den e area unda nan ta biba. "Aruba a crece enormemente, Aruba a crece den cantidad di habitante y esaki tin su impacto riba e desaroyo territorial tambe. Hopi hende ta pidi pa tereno, hopi hende kier desaroya proyecto y mester tin un balance den e parti economico y e parti di naturalesa. Esey ta keda un reto, pero mi ta kere cu e ta un paso firme di parti di minister Oduber pa reinstitui e respet pa look eta e desaroyo territorial y pa percura pa esaki bay den proceduranan cu ta wordo fiha y cu tur hende tin cu respeta, no manera cu a pasa den añanan cu a pasa cu esaki practicamente a wordo viola".





## BARBER SHOP

**BY MATATAN**

### HABRI TUR DIA PA BO DAL BO PELA PA CARNAVAL




**TEL:**  
**585 0121**

**CEL:**  
**747 0121**

SANTA CRUZ 102



## Durante reunionnan di IPKO na Sint Maarten:

# Parlamentario Christiaans-Yarzagaray a contribui cu dos proposicion den gruponan di trabao di SDGs

Durante e reunionnan Interparlamentario di Reino na Sint Maarten (IPKO), Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray como e Parlamentario na Aruba cu sigur ta bon informa riba e punto di SDGs, di parti di Aruba a entrega dos proposicion na tanto señor Bosman di e delegacion di Hulanda, cu ta presidi e grupo di trabou di 'Planet' & 'Prosperity,' como na señora Pauletta, cu ta presidi e grupo di trabou di 'People' & 'Peace' pa loke ta trata punto di agenda di SDGs.

Parlamentario Christiaans-Yarzagaray ta di opinion cu pa loke ta trata e pilar di SDG 'Peace' bou cua Meta di Desaroyo Sostenibel (SDG) number 16 ta cay ta pas mas bou grupo di trabou Integridad. E Parlamentario a tuma e oportunidad durante e reunionnan pa acerca Señor van Dam, kende ta pertenece na e delegacion Hulandes den Tweede Kamer, cu tambe ta pensa cu e pilar 'Peace' mester haya su atencion debido. Despues di combersacion hiba cu e Parlamentario Hulandes van Dam, a trece e proposicion padilanti na e gruponan di trabou riba SDGs pa por ta hinca e pilar cu ta carga e meta di 'Peace' bou di e grupo di trabou di Integridad mirando cu e lo por haya miho contenido den e grupo di trabou aki. Motibo di e proposicion

di e Parlamentario pa e cambio aki ta e echo cu e pilar di 'Peace' di SDG ta pa logra meta number 16 di SDGs cu ta pa promove paz pero tambe traha riba parti pa tin acceso igual na husticia pa tur hende y e meta aki ta trata principionan di bon gobernacion, responsabilisacion y transparencia den institucionan.

E grupo di trabou di Integridad, cu ta wordo presidi door di Parlamentario Rocco Tjon, en principio ta cubri caba cu e pilar aki di SDGs practicamente totalmente. E proposicion aki a wordo inclui den e lista di palabracionnan (afsprakenlijst) cu a wordo firma pa e Parlamentonan.

Un otro proposicion cu Parlamentario Christiaans-Yarzagaray a entrega di parti di Aruba ta cu riba nivel di Parlamentonan den Reino tambe lo por acerca 'United Nations Development Programme (UNDP) pa asistencia ariba e rol cu Parlamento tin den realisacion di Metanan di Desaroyo Sostenibel (SDGs). UNDP a publica un manual caba na unda ta yuda duna Parlamentonan na mundo mas structura den e trabounan pero tambe pa cu e rol cu Parlamentarionan por tin den SDGs. E motibo di e proposicion aki di banda



di e Parlamentario ta cu ayudo di UNDP lo por señala lo necesario pa asina tur Parlamento den Reino ta riba un liña cu otro riba trabounan cu ta bin ta wordo haci of lo mester wordo haci for di e diferente Parlamentonan pero tambe lo por yuda duna structura pa cu e reunionnan Interparlamentario di Reino. Tambe cu entre paisnan di Reino por tin diferente conocimiento cu por wordo comparti y una bes cu señala esakinan, Parlamento lo por yuda duna contenido real no solamente na e rol

cu Parlamento tin pero ta e realisacion mes di e Metanan di Desaroyo Sostenibel, SDGs.

"Den e caso aki, loke cu mi a concorda cu Señora Ana-Maria Pauletta y Señor André Bosman ta, cu di banda di Aruba, mi lo entrega e proposicion por escrito mas detaya na e comision di IPKO pues na nan dos cu ta miembronan di Parlamento cu ta Presidentenan di e dos comisionnan, cu ta e grupo di trabou di SDGs di tanto 'People' como 'Planet' &

'Prosperity'". Durante e siguiente reunion di IPKO esaki lo wordo treci dilanti y lo wak si ta ricibi aprobacion pa realisa e proposicion aki, segun e Parlamentario. "No ta wak pakico no lo por ricibi asistencia di UNDP den esaki y na e nivelnan aki mirando cu tur partido lo sali gana dunando mas contenido na e rol cu nos como Parlamentario tin y nos tarea pa informa y dialoga cu otro durante reunionnan di IPKO", Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray ta enfatisa.

## Homber ilegal cu a los tiro na Shirbana a entrega su mes

Na luna di September a sosode un caso di tiramento na Shiribana unda un homber a wordo alcansa pa bala y mester a core pa scapa su mes.

Tabata dos homber riba un scooter cu a yega y los tiro. Autoridad a tuma e caso aki na serio y a busca e dos hombernan aki. Un homber a wordo deteni, mientras un Colombiano ilegal a keda

profugo di husticia.

Den e siman aki autoridad a cuminsa tene varios inval na algun cas unda cu e lo ta kedando. Poco rato despues e mes a entrega su mes.

Awor e mester bay rindi cuenta di su acto cometi na September.

Tur cos ta muestra cu lo ta un reglamento di cuenta di un problema bieuw.

E prome homber cu a keda



deteni ta uno di fam Maduro di 20 anja.

E investigacion lo mester bay conduci awor na haya e arma

cu a wordo usa.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# PRONTO LO PUBLICA VACATURANAN PA BUREAU INTEGRITEIT



Recientemente Prome Minister a reuni cu e Comision di Integridad. E Comision hunto cu Gabinete Wever Croes a cuminsa e aña nobo trahando duro riba e metanan cu Gobierno a propone pa loke ta traha integridad. Desde inicio di gobernacion, hopi energia, dedicacion y determinacion a wordo poni pa atende cu e tema di integridad. E Gobierno actual a bin encontra un aparato gubernamental demotiva y cu no tabata funciona debi na corrupcion na gran escala cu tabata tuma lugha den e Gobierno anterior.

Mirando e seriedad di e problema cu integridad den aparato gubernamental, Gabinete Wever Croes a cuminsa cu e prome paso pa establece e 'Bureau Integriteit' cuminsando pa encarga señora Amalin Flanegin pa coordina y percura pa e bureau wordo institui cu su personal y proceduranan mas pronto posibel.

E Bureau Integriteit tin e tarea di "screen" decisionnan grandi di Gobierno, como tambe pa loke ta regarda e partidonan politico y obliga nan por medio di ley pa

publica un lista for di ken nan a haya donacionnan grandi y registra e donacionnan cu nan a ricibi.

Tambe lo tin cambio di e ley di destaho publico. E ley cu tin actual ta laga espacio pa hopi interpretacion y awo cu cambio di ley esaki lo bira mas cla kico ta e reglanan y con estricto nan lo ta. Manera esaki ta cla lo sigui e pasonan pa ehecuta e otro leynan. Un ley cu tin financiamiento riba e presupuesto y ta wardando riba Parlamento pa esaki pasa, ta e ley di e defensor di pueblo, esta e "Ombudsman".

Prome Minister ta subraya cu e reglanan di integridad no lo conta solamente pa e empleadonan publico y e departamentonan di gobierno of pa Gobierno, pero tambe e reglanan di integridad lo conta pa companianan estatal di Gobierno.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "Integridad ta hopi importante den programa di gobernacion di Gabinete Wever-Croes. Bon Gobernacion ta depende riba tur departamento di Gobierno como tambe di cada gobernante di nos pais pa brinda e pueblo di Aruba e

miho maneho".

E trabounan ta finalizando segun plan y pronto lo publica vacaturanan pa Bureau Integriteit. Prome Minister a enfatisa cu Gobierno di Aruba lo traha riba e base legal di e Bureau Integriteit pa asina sigura cu ningun gobierno den futuro purba elimina e Bureau importante aki. Asina aki, Gabinete Wever-Croes ta pone e base firme pa garantisar integridad den Gobierno como den departamentonan gubernamental y companianan estatal.

Ta huur edificio na Sta. Cruz,  
250 m2 of 350 m2.

Ex - Best Buy Family Store

Perfecto pa: Iglesia, Mini Market,  
24-store,  
warehouse, etc.

Pa mas info:  
7390101





Minister Dangui Oduber:

# Rating App di AZV tey pa yuda mehora calidad di servicio medico na Aruba

Por download esaki awo via Google play y App store

-E meta final di tur stakeholder den e area di cuida medico aki na Aruba ta pa mehora e calidad di servicio cu ta ser duna na e momento aki. Segun Minister Dangui Oduber, mandatario encarga cu e cartera di Salubridad Publico, nos tur mester di otro pa por mehora calidad di cuida aki na Aruba, referiendo na e profesionalnan como tambe e pashent.

Durante un conferencia di prensa, Director y comunicatie en voorlichting medewerker di AZV hunto cu Minister Dangui Oduber a duna un splicacion amplio di e proposito di e aplicacion telefonico di calificacion (Rating App) di AZV. Cu e informacion/data colecta, lo por haci analisis y yuda dokternan identifica problema, cual na su turno ta percura pa solucion.

Siguridad di informacion y identidad di e pashent lo wordo garantiza y cuida na tur momento. Otro pashentnan lo por wak calificacion (rating) y comentario di otro usuarioan pero no por wak ken e persona ta. Alabes, pa evita cu dokternan (of otro proveedor medico) ricibi un calificacion inhuato, cada usuario lo por uza e aplicacion solamente cu nan number di AZV y un codigo di identificacion (password) cu lo wordo duna door di AZV. Unabes cu drenta e aplicacion, e usuario automaticamente ta haya asigna e dokter na unda e ta registra na dje.

**Calificacion**  
E calificacion no ta solamente riba e medico mes, sino e servicio den su totalidad.

E criterionan cu lo wordo uza (pero no ta limita na ) ta como lo siguiente:

- Area di recepcion
- Recepcionista
- Facilidad (edificio)
- Servicio duna pa e dokter
- Tempo di espera na e dokter
- Tempo di espera pa haya un afspraak

Door di haci uzo di e diferente criterionan aki, por identifica unda tin posibel problemanan cerca un dokter. E por ta asina cu e dokter ta wordo bon califica pa e servicio cu e ta brinda, pero tin keho riba tempo di espera pa haya un afspraak. Cu e informacion aki, AZV por sinta conhuntamente cu e dokter pa wak con pa soluciona e problema y asina garantiza un servicio optimal na e pashent.

E uzo di un aplicacion asina aki no ta djis pa keho, sino pa brinda oportunidad pa mehora loke ta bayendo robes. Un plataforma unda e informacion ta continuamente 'al dia' (up to date) y cu ta baha costonan excesivo pa colecta informacion. Di e forma aki ta baha gasto pa AZV, cualifica menos gasto pa pueblo.

Por ultimo, e App ta sirbi tambe como medio di contacto entre e pashent y AZV como tambe por wak cua dokter y botica ta na warda. Minister Dangui Oduber ta sumamente orguyoso cu e stap aki grandi, cual ta demostra cu stapnan chikito pero firme, ta trece cambionan grandi pa henter nos comunidad.



**BUBALI SPORT CLUB**  
*7a presenta*

**NOS LIBERTADOR BETICO CROES**  
Januari 25, 1938

**CELEBRACION DIA DI BETICO**  
**24 Jan 2019**

**ORQUESTA BADU**  
**SENSACION DEL CARIBE**  
**BOB HARMS**  
**DJ STRONGOLO**

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



## Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray: “Den reunionnan di IPKO na Sint Maarten a trata metanan di desaroyo sostenibel (SDGs)”

Siman cu a pasa, Parlamento di Aruba a participa na e reunionnan Interparlamentario di Reino na Sint Maarten, IPKO. Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray a elabora riba su participacion na e gruponan di trabou durante e reunionnan aki. Parlamentario Christiaans-Yarzagaray a participa den e grupo di trabou cu ta trata e Metanan di Desaroyo Sostenibel, SDGs cu tambe ta forma parti di e agenda di IPKO y lo keda tambe den e proximo reunionnan mirando e echo cu Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda lo mester raporta hunto tocante e Metanan di Desaroyo Sostenibel na Nacionnan Uni (UN) periodicamente.

Manera a wordo palabra den reunionnan anterior di IPKO, a parti e gruponan den gruponan di trabou. Grupo di trabou di SDGs a wordo parti den dos, cu ta e dos pilarnan di SDGs, ‘People’ & ‘Peace’ y ‘Planet’ & ‘Prosperity’. E grupo di People & Peace ta wordo presidi door di Parlamentario di Corsou, Ana-Maria Pauletta y Planet & Prosperity ta wordo presidi door di André Bosman di Hulanda. Parlamentario Christiaans-Yarzagaray a elabora riba e ‘update’ cu tawatin riba ambos grupo mirando cu el a forma parti di tur dos grupo.

Pa loke ta trata e pilar di SDG People, a dicidi cu Parlamento lo pone mas atencion riba e mehoracion di coleccion di data y indicadornan. Pa e Parlamentario a resalta cu apesar cu nos ta un isla, no ta nos so ta limita na informacionnan necesario pa yega na e indicadornan pa midí ki ora of si nos ta cumpli cu e metanan stipula pa Nacionnan Uni. Hulanda como un pais grandi tambe a remarca e necesidad pa informacion y a wordo dicidi cu conhuntamente lo bay traha riba e punto aki. Pa loke ta trata indicadornan, a keda palabra entre e Parlamentonan cu lo bay sigui di cerca con ta yega na esakinan mas eficiente posibel.

A dicidi den e grupo di People cu lo pone enfasis riba eradicacion di pobreza bou cual puntonan di atencion tambe lo ta riba coleccion di data, concorda riba indicadornan y extra atencion lo wordo dedica tambe riba igualdad di genero (gender equality). En especial atencion lo wordo dirigi riba igualdad di hende muher den sentido di oportunidad igual den area laboral pero tambe ora e hende muher ta cay den un grupo vulnerabel (p.e. mama soltero) of cu limitacion. Sinembargo, lo no perde for di bista otro gruponan



vulnerabel den comunidad, manera nos grandinan y esnan cu limitacion.

Pa loke ta trata e otro grupo di trabou, Planet & Prosperity, durante e reunionnan di IPKO, a pone enfasis riba cambio climatico unda como puntonan di atencion lo wordo poni riba entre otro, reduccion di CO2, carbon footprints, maneho di desperdicio riba nivel macro, meso y micro y tambe conscientisacion di e pueblo riba e topiconan aki.

E Parlamentario a duna di conoce cu a pone hopi enfasis riba e discusionnan di maneho di desperdicio. Aki na Aruba tambe, maneho di desperdicio ta hopi necesario y ta hayando su atencion debido. Ademas di e dos gruponan aki di trabou, tambe tin e grupo di trabou riba Integridad cu ta wordo presidi door di Rocco Tjon. Pa cu e grupo di trabou aki Parlamentario Christiaans-Yarzagaray conhuntamente cu Parlamentario di Tweede Kamer di Hulanda, sr. C. van Dam, a logra pa e pilar di

SDG ‘Peace’ haya su atencion debido y su contenido den e grupo di trabou aki. Motibo di e proposicion di e Parlamentario pa e cambio aki ta e echo cu e pilar di ‘Peace’ di SDG ta pa logra meta nr. 16 di SDGs cu ta pa promove paz pero tambe traha riba e parti pa tin acceso na husticia pa tur hende y e meta aki ta trata principianan di bon gobernacion, responsabilisacion y transparencia den institutonan.

## Inscripcion pa e curso di PDG na IPA ta habri

E curso di Certificacion Pedagogico Didactico (PDG) ta un curso parcial pa e profesionalnan cu kier ta competente den e profesion di docente of educador. Pa medio di e curso di PDG e profesionalnan por desaroya competencia pedagogico y didactico. E graduado di PDG por duna un materia na enseñansa profesional y scol secundario. E curso tin un duracion di 2 aña y cada aña ta consisti di 4 blok. E cursista lo haya les dos biaha pa siman na IPA. Banda di esaki lo tin tarea pa haci na cas, na scol, online y tarea practico. E curso di PDG lo cuminsa fin di augustus 2019.

Tindos grupodiparticipantecuporhaciecursodiPDG:

1. maestro cu ta trahando ‘onbevoegd’ den enseñansa secundario e.o. EPI y MAVO.
2. profesionalnan den e.o. empresa, instancia cu tin interes y motivacion pa sa mas di enseñansa y kier traha riba nan conocimiento y habilidad pedagogico didactico. Pa e grupo di profesionalnan den veld PDG ta un requisito pa drenta sector di enseñansa.

Tur persona cu ta interesa pa haci e curso di PDG por pasa na Studenten Services di IPA entre 8or di mainta cu 12or di merdia y entre 1or cu 3.30 di atardi pa inscribi. Pa por inscribi pa e curso di PDG mester tin diploma minimo di HBO. Bo

formacion preparatorio (vooropleiding) mester tin un conexion cla cu un materia na MAVO, HAVO, VWO, EPI y EPB. Mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-), copia di diploma minimo HBO y copia di bo lista di cifra. Tambe mester entrega personalmente e documento di informacion personal, cu por download for di website di IPA.

E ultimo fecha pa inscribi ta dia 1 di februari, despues di e fecha aki no por inscribi. Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di facebook ‘Instituto Pedagogico Arubano’ of nos website [www.ipaaruba.com](http://www.ipaaruba.com).





## Booshi Wever:

**A PESAR CU NOS POR TA CONVIVI CU E SITUACION NA VENEZUELA, NOS MESTER TA CAUTELOSO PA NO IMPORTA AWOR PROBLEMA POLITICO!**

Cu nos ta un pueblo tolerante nos sa. Democracia ta un bien cu nos tin cuida y promove. Nos turismo ta e unico pilar importante cu nos tin na e momentonan aki y nos sa cu e ta vulnerabel.

Pueblo di Aruba, cu su reservanan a permiti hendenan di otro parti establece nan mes, na momento cu nos tabata mester di nan y tambe na momento cu nan tabata busca un mihor porvenir mirando e situacion den nan pais.

Loke si ta dificil pa caba di comprende ta con despues cu Aruba a habri porta, awor un grupo cu ta estableci aki ta haya ta bon pa no solamente organisa un demostracion contra gobierno Venezolano pero pa colmo den nos area TURISTICO. Esaki a wordo haci na grandi pa medio di invitacion (mira potret). Kico ta pasa si bin confrontacion? Ki daño esaki lo por causa? Nos autoridadnan ta na altura di esaki? Manera nos a bisa caba, ta trata aki di e unico pilar economico drechi cu nos tin ainda, na unda cu segun AHATA un 7000 persona ilegal ta trahando, ta core riesgo di mata e galiña cu ta pone webo di oro.

Cu UPP no tin representacion den Parlamento, no ta stroba cu nos tin di pone atencion riba e desaroyo aki. Nos no a tende ningun gremio, ni comercial ni sindical ainda reacciona. Nos no a tende ningun politico, representante di pueblo den Parlamento, un Parlamento cu tine pretencion di ta critico, mucho menos ministernan reacciona.

Respetando e derecho di demostracion, mi ta haya esaki un falta di respet pa e tolerancia y convivencia cu nos pueblo a bin ta muestra

na e inmigrantenan aki. Nos mester ta realistico cu nos grandura ta haci nos vulnerabel tambe, y cu e consecucionan por ta mas grandi compara cu un demostracion na Miami, New York, Paris of Madrid!!!!

UPP ta urgi na nos gobernantenan, particularmente nos Prome Minister, cu ta encarga cu orden publico, seguridad nacional y cu asuntonan di relacion externo, mescos tambe e minister di Husticia, pa duna claridad necesario si nan ta na altura y a duna permiso pa tal demostracion. Nos a bin ta mira caba con den e gobernacion anterior berde (AVPOR), nada a wordo haci pa stroba importacion di problemanan social di otro paisnan. Awor bou di e gobierno actual (POREDmep) esaki a bira mas peor ainda, ora cu minister di Husticia, secunda pa e coalicion den Parlamento, a kita porta, bentana y kozijn riba tereno di admision. Awor nos gobierno parece di ta importando tambe, aparte di problemanan social, problema politico riba nos pais, cu nan actitud super tolerante y liberal. Mi tin comprendi tambe, cu despues cu a haci un show di bay papia cu UNCHR na New York, e dunamento di supuesto asilo politico ta mas cu nunca. Ta ken cu ta y pa ki cu ta duna asilo politico, siendo mas bien ta pa razonnan economico hopi

a y ta Sali for di nan pais.

Un biaha mas, UPP ta respeta e derecho pa un grupo por demostra, pero e grupo mester laga sano huicio prevalece y tene consideracion cu no sin mas por hinca un pais chikito asina manera Aruba den problema politico y consecuentemente den problema economico, ora cu afecta nos industria turistico. Gobierno mester actua den esaki ya cu no ta permisibel pa algo asina tuma lugar den

**EN ARUBA  
YO SALGO EL  
23E**

**Miercoles  
7:30 pm  
Plaza de  
Paseo Herencia**

*Paseo Herencia*

**¡GRITEMOS CON BRÍO  
MUERA LA  
OPRESIÓN!**

**#JUANGUAIDOPRESIDENTE**

*Presidente Interior* *Paseo Herencia*



VENEZUELA SIN CENSURA



SIN MORDAZA

¡SOMOS TODOS!

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



**SERLIMAR**

**Kockstraat 4 San Nicolaas**

**Tel: 524-5080**

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA**

**TA E MIHOR HERENCIA**

**Purba awe e saboroso pollo a la brasa di San Cristobal Take Away, situa riba caminda di Sta. Cruz, banda di Fresh Cuts Barber Shop, tel: 566-0319**



## ‘Why we Cycle’



Dialuna atardi e documentario Hulandes ‘Why we Cycle’ a wordo presenta na The Cinemas na un grupo di 50 persona den e mundo di ciclismo. Despues di e pelicula tabata tin un discusion riba e topico aki. E merdia aki tabata un iniciativa di Annemarie Melchers, Hilde Rodriguez en Jurgen van Schaijk. Nan meta ta pa hasi Aruba e mihor isla

den caribe pa ciclista -one happy bike island-. Nan kier yega na esaki pidiendo atencion na e siguiente puntonan: Promove coremento di bicicleta na Aruba en general (den un forma sigur) Promove coremento di bicicleta pa stimula salud publico Educacion encuan to coremento di bicicleta como parti di

formacion di hubentud

Organisa un evento local di bicicleta cu potencial pa crece den un evento internacional den termino largo

E documentario cu a wordo traha door di e Hulandes nan Gertjan Hulster y Arne Gielen tin como punto central e pregunta ‘Pakiko Hulandes nan ta core bicicleta? y ta wak e beneficienan di ciclismo; grandi y chikito ta practica esaki, tanto como deporte, pa recreacion y como medio di transporte entre cas y scol of cas y trabao. Adicionalmente e documentario ta mustra e influencia positivo riba salud (ciclistanan ta menos malo) como tambe e efecto riba e actividad cerebral, despues di un dia di trabao.

Minister Rudy Lampe, cu tambe tabata presente a comparti e contribucion



positivo cu ciclismo tin riba e independencia di hubentud. Como minister e ta trahando riba un proyecto piloto na e scol nan Pius X na Dakota como tambe na Santa Filomena na San Nicolas, encuan to educacion di bicicleta. Presente nan a remarca e urgencia pa automobilistanan reconoce e presencia di ciclista nan riba caminda, e importancia di un organisacion of stichting cu ta

promove ciclismo na Aruba, como tambe e atencion di polis y justicia pa cu esaki.

E persona nan tras di e iniciativa aki ta spera cu conhuntamente cu gobierno y tur presente durante e evento, por traha den e aña nan venidero pa crea un infraestructura apto y sigur pa ciclista y asina yega na desaroya e cultura ciclista na Aruba.

### Comision Celebracion Dianan Nacional ta informa

## “Betico Croes na ocasion di introduci Bibliobus”

Un tiki di nos bibliobus cu e tempo aya rond di 1950 y despues durante su verlof na Europa sr. Hartog a cera conoci na Spaña cu e sistema di bibliobus y el a mira den dje un posibilidad magnifico pa decentralisa trabao di biblioteca. E super representacion di miembronan di Playa tabata duna, manera esnan di biblioteca a mira caba, tur rason pa haci esey. A dura un tempo largo, pero finalmente dia 28 di maart 1968 cu e prome bibliobus ta core riba nos isla. Tabata Diputado di Enseñansa, sr. Gilberto François ‘Betico’ Croes, y sr. Jan H. Beaujon, como miembro di Consejo di Consulta Cultural di Reino, ta presente ora nan a tum’e den servicio oficial. Sticusa a percura pa e compra y e transport cu bapor. E prome bibliobus tabatin un capacidad di mas o menos 1.800 buki.

Asina por corda cu sr. Betico Croes a introduci e bibliobus cu a bay di scol pa scol p’asina

nos hubentud por a haya e oportunidad pa desaroya su mes lesando y como educador e tabata mira esaki como un punto importante pa desaroyo di nos hobennan pa ta lider mañan.

Algun lema na Papiamentu riba e bus e tempo aya tabata: ‘Pa placer y distraccion, Bibliobus ta den accion’ y ‘Buki cu tur siguranza, ta aumenta bo enseñansa’ y ‘Sea anochi ó den dia, buki ta bon compania’.

Mayornan a opina cu sr. Betico Croes tabata bon na altura cu no ta tur mucha lo tin e suerte pa por haya oportunidad den bida pa por tin un bon educacion y bon futuro. P’esey Betico tabata preocupa pa tur mucha y hobennan, y a percura pa sea como sea traha duro pa e maximo cantidad di muchanan ainda haya forma pa cuminsa lesa. Cu mas lesamento e muchanan ta haya sa mas y asina habri caminda pa nan por siña tambe mas



miho door di cuminsa lesa buki. P’esey El a percura pa e bibliobus yega te den nan bario pa crea oportunidad pa muchanan por a presta buki. Antes tabata hende cu miho recurso so, tabata haya oportunidad pa nan yiunan sigui studia. Awendia el a bira cu mas y mas hobennan ta haya oportunidad y tin derecho pa continua cu un estudio y progresa den bida. Pues mayornan mester bira mas consciente di e importancia di lesamento y

sea bon mayornan cu bon curason y duna su yiunan e chens pa nan tambe progresa y haya un bon estudio. Hunto yuda e mucha y hobennan bringa pa nan logra nan bon deseonan y ser profesional den nos comunidad. E loke sr. Betico nan contento y awe hopi ta e mayornan agradecido na dje y na Dios cu a guie den su Mision di bida pa tur e mucha y hobennan di antes y awe ainda por sigui mira su frutonan di su bon trabaonan realisa pa e pueblo di Aruba.

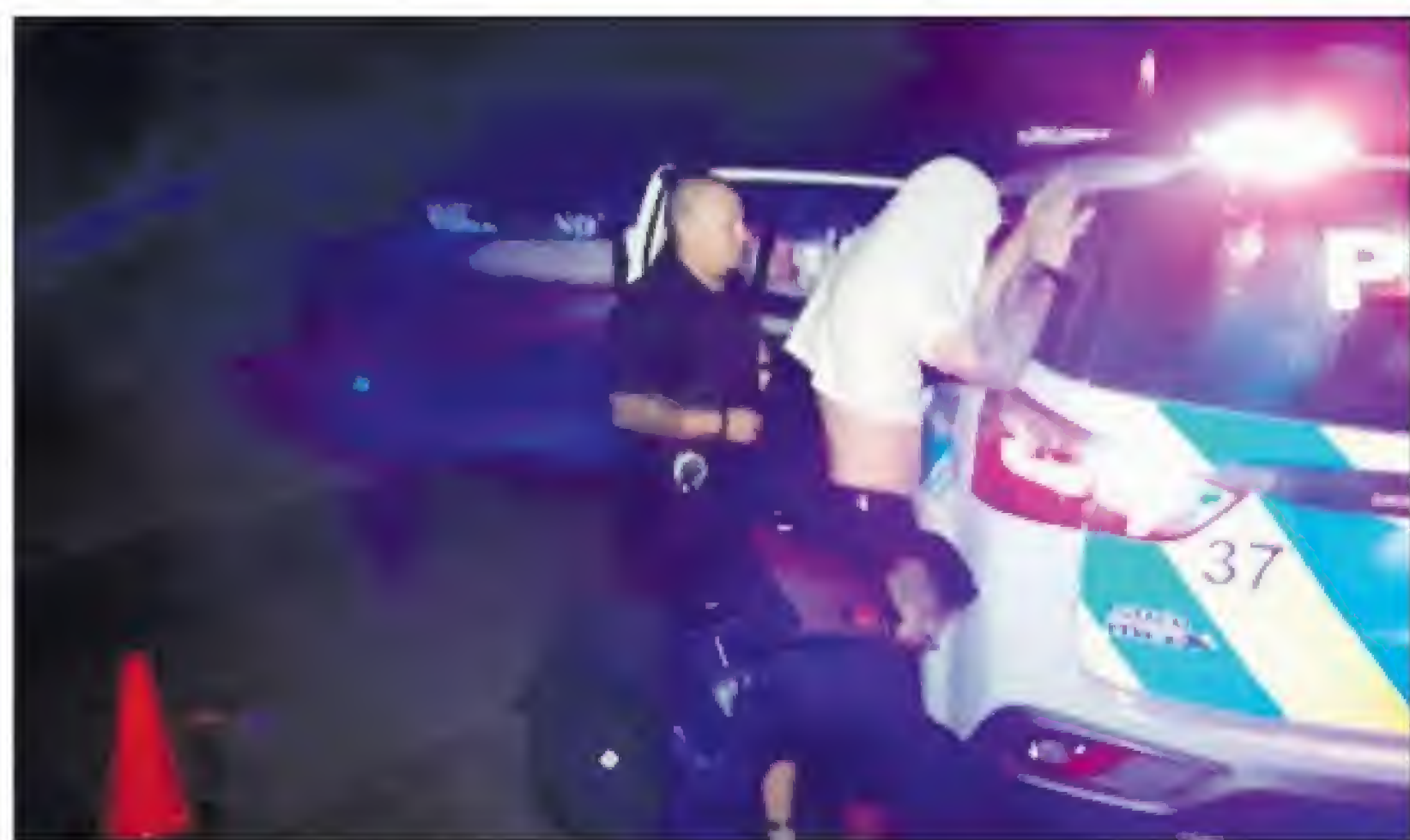
Den e tempo moderno aki Gabinete Wever Croes a sigui cu e vision bunita aki pa progreso di nos hobennan y a bini cu e Mobile Lab siguiendo cu innovacion den tempo y creando oportunidad pa mayor progreso den un pais, y asina creando lider y profesionalnan den nos comunidad.

FINAL



# Hyundai i10 a baha caminda dal contra palo di luz

## Un persona a resulta herida



Bubali - Diaranson mey anochi polis a bay Bubali pa un accidente di auto. Eynan un auto lo a dal contra un palo di luz. Na yegada nan ta topa

cu Hyunadia i10 color blaw. Den e auto tawata tin dos ocupante, caminda un a resulta herida door di dal su pecho. Posiblemente no

tawata tin seatbelt. Segun e chauffeur, un cacho lo a subi caminda causando cu ela bay desvia y caba na dal e palo di luz.

Ambulance a wordo pidi pa e ocupante herida, unda cu ela wordo transporta pa hospital. E chauffeur a wordo deteni na e sitio pa stuur

auto bou influencia. Elmar a wordo pidi pa e daño cu e palo di luz a sufri, cu lo ta considerabel.



# Honor to Connor Steelband Extravaganza



Diamars atardi Sweet Pan Music Productions a presenta un rueda di Prensa na Charlie's Bar and restaurant.

Nico Connor hunto cu Charles Brouns di Charlie's Bar, Stanley Dabian di departamento di cultura, DJ Caletto (Ivan Barrera), Angel Hazel maestro di Aruba PanMan Foundation na Skol di Arte, y Paula Engelen PR di Sweet Pan Music Productions, a duna informacion riba e evento venidero 'Honor to Connor Steelband Extravaganza'.

Cu hopi entusiasmo y cla pa showcase e artistanan cu lo duna presentacion y honor na e Pionero numero uno den musica Steel Pan Sr. Edgar Connor (q.e.p.d.) riba su fecha natal y tambe celebrando Carnaval su di 65 aniversario den cual durante comienso di Carnaval Edgar Connor tabata forma parti.

Nanturta kere firmemente den mantene e cultura y herencia di musica

Steel Pan bibo, creando diferente plataforma pa sigi encurasha otro Steelbands, artistanan di musica Steel Pan aki na Aruba. Diabierna awor, 18 di Januari 2019 diferente steelbands y artista lo participa na e evento aki manera: The Aruba Invaders, Quiver Quips Steel Orchestra, The Boys Pan Experience, North Stars, Next Generation, studiantenan di Aruba Panman Foundation, Carnaruba cu un Carnival Costume Show, DJ Caletto cu un bon seleccion di musica spinning vinyl records y Mighty Rusty lo presenta un di su hit songs composita pa Antoni Gario dedica na The Panman.

Un invitacion ta bai pa henter Aruba y tambe nos bishitantenan pa bin disfruta y duna sosten na nos musica di Steel Pan durante e Honor to Connor Steelband Extravaganza cu ta cuminsa pa 6or di atardi y lo termina pa 10 di anochi dilanti Charlie's Bar den caya principal (B v/d Veen Zeppenfeld Straat) na San Nicolas.



## Evy-Camila van der Biezen

Evy -Camila ta un mucha muher di 8 aña. Pa Carnaval 65 e ta participa den Eleccion di Reina Infantil. Evy ta representa EZ Party Solution y Mini Royal Carnival Group. Evy ta un mucha cu ta gusta baile. Ya for di chikito famianan a ripara cu e ta masha ritmico. Evy ta bishita Colegio Felipe B.Tromp y e ta den klas 2. Un y tur ta cordialmente invita pa bin apoya Evy, diasabra 19 di januari den Harbour Arena. Tur esnan cu ta interesa pa join e team di apoyo di Evy, por pasa busca t-shirt y cumpra nan ticket. Pa mas informacion, bishita Evy-Camila su Facebook page.







# Juventus ta gana e Supercopa di Italia cu gol di Ronaldo

Un gol di Cristiano Ronaldo den e di dos parti a duna Juventus diaranson un victoria di 1-0 riba AC Milan y su octavo titulo den e Supercopa di Italia, den un partido hunga na Saudi Arabia.

E trofeo, disputa pafo di Italia pa di dies biaha, ta tradicionalmente un choke entre e campeon di e liga Italiano y e ganador di e Copa di Italia, pero AC Milan a clasifica como subcampeon di e



Copa, despues cu e ekipo temporada pasa. Turines a logra e doblete e E delantero Gonzalo

Higuain tabata e suplente den AC Milan mey mey di e rumornan di un inminente paso pa Chelsea.

E talisman Portugues di Juve, Ronaldo, a marca e gol di victoria pa su ekipo converti den esun mas ganado di e torneo cu un titulo mas cu su rival.

Esaki, ademas, tabata e prome corona di e delantero desde cu el a yega na e conhuntro Turines, precedente di

Real Madrid.

Den e etapa inicial, no a produci demasiada hugada di gol y Ronaldo a marca den e di 60 minuut, door di a conecta un cabezasu den centro di Miralem Pjanic.

E Dt di AC Milan, Gennaro Gattuso, a hinca Higuain den final pero e atacante no por a cambia suerte di su ekipo.

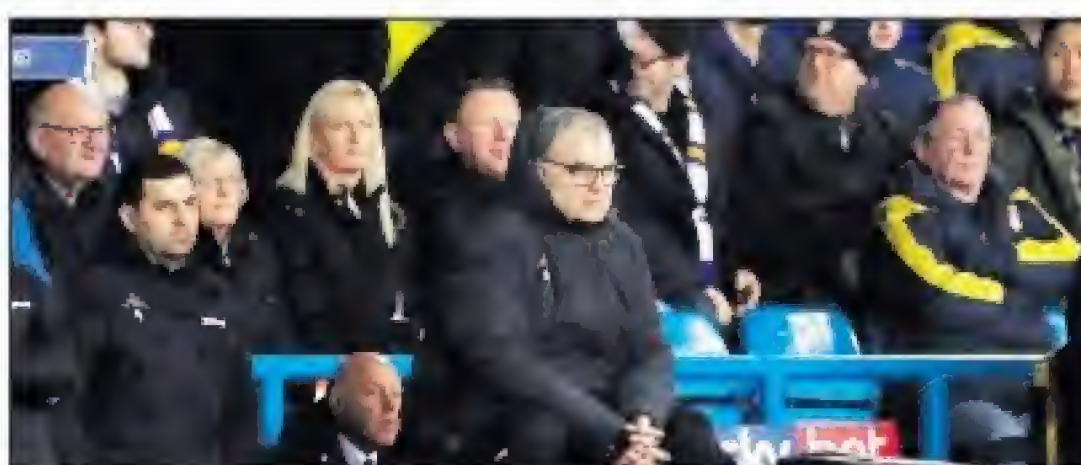
## Leeds a "observa" e entrenamentonan di tur su rivalnan

E entrenador di Leeds United, Marcelo Bielsa, a bisa diaranson cu su cuerpo tecnico a mira e entrenamentonan di tur su rivalnan pa loke ta e temporada, despues cu e Liga Ingles di Futbol a manda haci un investigacion formal pa e controversia riba su spion. "Mi a observa e entrenamiento di tur e rivalnan y nos a bay na tur e sesionnan di entrenamiento prome cu a enfrenta nan," Bielsa a bisa periodistanan.

E Lia a anuncia un investigacion formal tras di e keho di Derby County respecto cu Bielsa a manda un spion riba su campo di entrenamiento siman pasa, prome cu e encuentro entre ambos.

E incidente a sosode e dia prome cu Leeds a impone 2-0 riba Derby County den e partido pa e Championship.

E Liga a skirbi Leeds solicitando su observacionnan despues cu e club di Yorkshire a



disculpa cu Derby County y a recorda Bielsa e principianan di e club di "integridad y honestidad." "Mi ta bay haci e investigacion di e liga mas facil, dunando e informacion cu nan tin

mester (...) Loke mi a haci, no ta ilegal (...) Nos por discuti'e pero no ta un violacion di ley.

Mi lo tin cu adapta na e reglanan di futbol Ingles," Bielsa a bisa.

**2019 AÑA A HABRI**

**cu GRANDE OFERTANAN SPARK CU NOS**

**155-70R13**  
NEW MICHELIN  
FROM ~~69.95~~ **49.95** AVG  
CHEVROLET SPARK ATOS110

**185-65R15**  
RETAIL 104.9  
OUTLET **69.95**  
ACCENT CIVIC ELANTRA RIO-CERATO TIIDA-NOTE NP200 IMPREZA YARIS COROLLA

**175/70R14**  
RETAIL 97.5  
OUTLET **64.99**  
AVED-OPTRA ACCENT ACCORD-KIA-RIO LANCER-CUBE COROLLA-YARIS

**BO AUTO MERECE LO MIHO**

**ALL CAR**

**BATERIA PA BO AUTO CU E MIHO DURABILIDAD GARANTISA**

**HÖER**  
FROM ~~119.95~~ **99.99** AVG  
SMALL CAR

**HÖER**  
FROM ~~149.95~~ **119.95** AVG  
MEDIUM SIZE CAR

**KEYNETIC PRIME HIGH MILEAGE**  
RETAIL PRICE 12.98  
OUTLET PRICE **8.95**

**GUNK UNDERCOAT**  
RETAIL PRICE 15.95  
OUTLET PRICE **13.13**

**Nos ta Cambia e azeta y oil filter di bo auto na e miho prijs. Yega.**

**4 SEMI SYNTHETIC MOTOR OIL**

**1 OIL FILTER**

**+ MANO DI OBRA**

**SOLAMENTE PA 19.99 AVG**

**744.59.07**

**16 SMITH BLVD 114**

**AUTOLITE COPPER SPARK PLUG**  
RETAIL PRICE 5.79  
OUTLET PRICE **3.99**



Pa concientisa nos chikitonan

# KPA cu Charla pa hobennan tocante carnaval

Esimanaki Cuerpo Policial Aruba su departamento di comunicacion, informacion y prevencion ta presentando diferente charla na nos hobennan. Biblioteca Nacional Aruba y Imelda Kleuterschool tabata e sitio na unda nos hobennan por a sera conoci y wordo educa dor di un polis.

E tema principal ta "Carnaval kico e ta" un tema importante pa educa nos hobenan e parti bon y su concecuencianan ora algo bai robez. E meta principal ta pa e hobenan ta na altura di e parti malo cu por sosode of cu bo ta wordo enfrenta cu ne. Educando nos hobenan di e peliger di alcohol y droga durante e periodo di carnaval pero tambe ora cu carnaval termina. Un total di 150 hoben



a participa por a mira un presentacion con e



trabou di polis ta y kico realidad ta sosode den nos comunidad. Cada hoben a keda satisfecho y contento. Diferente pregunta a wordo haci dor di nos hobennan y sigur nan a haya e contesta valido pa guianan den temporada di Carnaval. Awor cada hoben ta mira carnaval di un otro manera. A duna conseho y tips pa guia cada mucha pa cana riba e caminda corecto. Hunto nos por celebra e cultura di mas grandi ariba nos isla sin droga, pelea, alcohol y mas.

KPA lo sigui haci diferente charla rond di nos isla pa e parti di prevencion por yega na tur persona

for di edad chikito te cu grandi. Si bo ta desea di haya un charla tocante carnaval of otro tema KPA

ta haci gratuitamente. Yama libremente na e departamento di BCVP y bo por reserva bo charla.



## BARBER SHOP

**BY MATATAN**

### HABRI TUR DIA PA BO DAL BO PELA PA CARNAVAL




**TEL:**  
**585 0121**

**CEL:**  
**747 0121**

**SANTA CRUZ 102**



# Un sobreviviente di e atentadonan di 11-S ta muri den atake terorista na Kenia

E embahador di Merca na Kenia, Bob Godec, a confirma cu entre e 14 mortonan cu e atake terorista a laga, cu a tuma luga diamars den e compleho hotelero Dusit D2 di Nairobi, tabata tin un ciudadano Mericano. Ta trata di Jason Splinder, segun e empresa I-DEV International a informa, cu sede na San Francisco, di cual e tabata cofundador y director general, The Washington Post a indica. Splinder, kende ademas tabata tin nacionalidad Israeli, tabata un sobreviviente di e atentadonan contra e twin towers di New York (Merca), cu a sosode dia 11 di September di 2001, su ruman homber Jonathan



a skirbí riba Facebook. Dennis Itumbi, secretario di Innovacion y Comunicacion Digital di e Presidencia di Kenia, a record'e como "un gran homber, cu tabata stima

e soucionnan tecnologico y tabata comparti nan libremente." Jason Splinder, di 41 aña,

tabata biba na Kenia ya for di cinco aña pasa. Den e pais Africano, su mama Sarah Splinder, a bisa NBC News, cu e tabata busca "logra un cambio positivo den e tercer mundo." Antes e tabata na Peru.

E atake riba e compleho hotelero a extende pa 20 ora, tras na cual e forsan di siguridad di Kenia a logra neutralisa e atacantenan.

E grupo terorista Al Shabaab a atribui na e atake y a afirma cu ta trata di un operacion en curso na Nairobi.

## Scol Chines ta introduci un "licencia di amor" pa su docentenan soltero y yena cu stress



E scol secundario experimental Dinglan, situa den e ciudad Chines di Hangzhou, a introduci diamars entre su beneficiaran laboral, un "licencia di amor," di dos dia y mey pa luna pa su docentenan hoben soltero y maestronan casa sin yiu, cu e fin di mehora nan estado di animo, segun medionan local ta reporta. E citado beneficio por solicita semper cu e no interferi cu e debenan di enseñansa. Segun e documento interno di e scol, e aprobacion di e peticionnan lo depende di e situacion individual di e solicitante.

"Normalmente, nos maestronan ta traha hopi duro. Mi ta spera cu nan

probecha di el icencia aki dos biaha pa luna pa nan relaha y disfruta di bida, experimenta su beyesa y pasa tempo cu nan famia," e director di scol

a señala.

"Mi ta kere cu e studiantenan solamente porta feliz, si e docentenan mehora nan propio felicidad," el a agrega.

E "licencia di amor" ta forma parti di un serie di politicanan nobo cu ta inclui ya un "licencia familiar" y otro "di felicidad" pa alivia e presion riba e educadornan cu exceso di trabao.

E maestronan por tuma su "licencia familiar" dos biaha pa luna is nan tin yiunan menor di 18 aña, mientras cu e personal, di cual yiunan ta adulto, por solicita cu e mesun frecuencia e "licencia di felicidad."

## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

10FT



20FT



30FT



PRIJS DI BAKI:

≡ 150-175-200-250

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201





## Trata alopecia di forma natural

Cuida e apariencia di bo cabey no ta cualkier cos. Tanto hende muhe como hende homber ta percura pa tin'e den bon estado, cu e ta noa abundante y briyante.

Sin embargo, ta hopi comun cu, cu e paso di tempo e ta converti den un di e guernan mas difcil di gana, buscando diferente forma pa trata alopecia.

Den e oportunidad aki nos lo bisabo con pa trata e trastorno aki di forma natural. Hopi ta efectornan cu ta desencadena e caida desmedi di cabey. E problema capilar aki ta wordo desaroya pa:

- Factornan genetico
- Stress
- Problema na psicológico
- Embehecimento
- Infeccion of trastorno di e cuero di cabes
- Deficiencia na nutricional
- Enfermedad na cronico
- Afeccionnan di e sistema inmunitario
- Desequilibrio hormonal
- Consumo den exceso di trabaco of cualkier otro droga
- Uso di productonan kimico pa trata e cabey

Si bo kier conoce mas riba con pa trata alopecia y pone fin na e caida di cabey, nos ta recomendabo algun tratamiento natural cu bo por aplica.

Algun remedí natural pa trata alopecia

Trata alopecia por ta un tarea complica. Tur cos ta depende di e causa y e tipo di e caida. Riba mercado ta existi hopi tratamiento y producto cu ta busca pa trata alopecia, pero semper ta miho cuminsa



e procedimiento usando e rikesanan di naturalesa. Siguiementemente, nos lo papia di cinco opcion pa ataca e problema:

1. Knoflok, siboyo y lamunchi

E tres alimentonan aki ta antibacteriano. Miho bisa, cu e lo yudabo elimina e agentenan straño cu ta actuando riba bo cuero di cabes.

Ademas, siboyo y knoflok ta aporta compuestonan di sulfur, necesario pa mantene e estabilidad di e fibranan capilar.

Pa su preparacion pone den un blender den proporcionnan igual, e tres ingredientenan aki. Aplica e pasta cu lo resulta riba e cuero di cabes y lag'e actua pa 20 minuut. Pa kit'e y elimina e holo usa awa.

2. Lechi di coco y wortel

Cu e combinacion aki ta pretende haya cu e cabey ta fortalece y permanece sano. Ambos agente ta fuente rico den nutriente. Wortel lo aporta antioxidante y vitamina

B6 y B12. Y lechi di coco lo agrega mas vitamina, aminoacido, salnan mineral y oligoelemento.

Solamente bo tin cu prepara un juice diki y aplica na e cabey. Haci esaki un biaha pa siman te ora cu bo a nota diferencianan consistente.

3. Binager di appel of di aros

Cu e binager lo bo corta e exceso di vet. Si alopecia ta wordo produci pa tin un cabey vet, e ora eligi e producto aki cu cual tambe, lo bo stimula e circulacion.

Solamente bo mester massage e cuero di cabes cu e binager di aros of di appel. Laga pasa 10 of 15 minuut y haw'e cu awa.

E proceso aki solamente por wordo haci un biaha pa siman.

4. Sabila of Aloe vera

E propiedadnan medicinal innumerabel di Aloe Vera ta necesario pa trata e trastorno aki. Corda cu un blachi di Aloe lo permitibo hidrata, cicatriza y humecta e cuero di cabes.

E tratamiento ta consisti den prepara un pasta of mascariya capilar cu e cristal di e mata.

Solamente bo tin cu haya e cristal di Aloe y mescl'e cu un poco di awa te ora bo haya un crema. Aplik'e riba e cuero di cabes cu massage.

Haci movimentonan circular pa mas of menos 10 minuut. Haw'e cu awa y lo bo wak cu e cabey lo keda mas limpi, briyante y aunke lo bo no nota, mas fuerte.

5. Rooibiet

Rooibiet ta un berdura cu un contenido halto den nutriente, entre nan vitamina B y C, calcium, fosforus y potasium. Pa mantene bo cabey sano y fuerte pone un rooibiet herbe.

Despues cu e awa ta herbiendo, lag'e riba candela halto pa 10 minuut. Kita e weya for di e stof. Den e caso aki, no ta impota e likido.

Lag'e fria y bash'e riba bo cabey y haci movimentonan circular pa activa e circulacion.

Ripiti dos pa tres biaha pa siman.

Otro recomendacionnan  
Evita mal habitonan y realiza un estilo di bida saludabel, ta vital pa mantene un bon salud capilar.

Ademas di usa e remedinan natural pa trata alopecia, ta necesario pa e wordo compaña cu bon habito. Sigui nos consehonan.

- Evita stress. Nos sa cu awendia ta casi imposibel, pero un di e mayor causanan di alopecia ta esaki. Practica yoga of cualkier otro actividad cu ta stimula relajacion y bon humor.

- Mantene un dieta balansa. Consumi tur e nutrientenan cu bo curpa tin mester. Indispensabel ta e vitamina y mineralnan, pero lubida di e antioxidantenan. E obhetivo ta pa e cabey ta sano y fuerte.

- Usa un skeiro cu cabeynan saue cu no ta maltrata e rais di e cabey. Evita e liganan pasobra e ta kibra e reis y tambe peinadonan hopi preta.

- Usa shampoo natural. Elminina esunnan cu ta elabora a base di substancianan kimico.

Cada biaha cu bo baña, massage bo cuero di cabey cu e punta di bo dedenan y haciendo movimentonan circular.

Cu esey, lo bo logra aumenta e circulacion di sanger den e cuero di cabey, manteniendo un folículo oxigena.

Cu e consehonan aki lo bo por ataca e alopecia cu efectividad. Si e problema ta persisti, consulta cu un especialista cu por compaña bo den henter bo proceso y por orientabo di e miho manera.





# "Lista di Kavel di DIP"

## Vent Kavel Oranjestad

Naam	Adres
1 Virgilia Adamus	Madiki 85-N
2 Ranushka Dirksz	Papilon 33-F
3 Marvin Buleson	Pos Chiquito 251-B
4 Clement Nicolaas	Seroe Preto 222
5 Jairill Jesus Farro	Kamay 16-A
6 Jundrick J.M. Gregoria	Sabana Basora Noord 101
7 Escarla Flanders	Cumana 2-A
8 Nathanael Gilbert Shubert Tromp	Paradera 12
9 Timothy Narain	Cumana 92
10 Doris P. de Roos Mendoza	Seroe Blanco 47-E

## Vent Kavel Noord

Naam	Adres
1 Mario J. Loefstok	Tanki Flip 33-D
2 Magriet Dirksz	Papilon 33-F
3 Aura Rasmijn	Piedra Plat 109-D
4 Rimberth Curiel	Nune 165
5 Franklyn Sneek	Mandolinstraat 3
6 Keesna Isabella Maduro	Ponton 54-A

## Reserve Vent Kavel Noord

Naam	Adres
1 Sandy Tromp	Verano 94
2 Clara I. Franco	Canashito 7-C
3 Rosalba Parra	Paradera 38-I
4 Gabriel R. Pichardo	Arendstraat 93

## Reserve Vent Kavel Oranjestad

Naam	Adres
1 Marcia Koolman	Savaneta 415
2 Rimberth Curiel	Nune 16-J
3 Ilienne Josette Mansur	Seroe Blanco 78
4 Ashley Shipley	Julianastraat 23
5 Shane Nigel Nedd	Wernetstraat 18
6 Jacobo B. Arends	Caya Danza 34

## FELIZ AÑA 2019 - TRAINING REKENEN: BREUKEN & METEN & TOETSTRaining

(alumno 5de/6de klas school basico)  
 Fecha: Jan 18,19,26; Feb 1,2,8,2019  
 Lugar: Club Don Bosco (Noord)  
 Trainer: drs. Rudolf R. Kelly  
 Info: 5622119/ 5949771/ 5859774.  
 Email: rr\_kelly@yahoo.com

Training "REKENEN" ta consisti di e siguiente "BLOKNAN":

BLOK 1 - 1. BREUKEN - 2. PROCENTEN - 3. KOMMAGETALLEN - 4. VERHOUDINGEN - 5. SAMENHANG - BLOK 2 - 6. METEN - BLOK 3 - 7. TABELLEN EN GRAFIEKEN

## BBQ GRILL

Made in Aruba

Afl. 250

BBQ Grill made in Aruba, small portable grills starting at Awg 150 and up. Delivery available.

More info please call 5697787



# WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

## SCEPTIC TANK (7 CUBE)

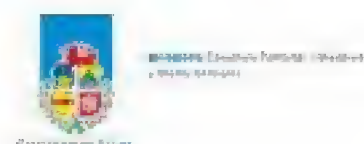
PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-



**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201



# "Lista di Kavel di DIP"



91 Luon de Nobrega  
92 Jahriel W. Pardo  
93 Enrika Martinus  
94 Alberto J. Arends  
95 Michell Dania  
96 Jacqueline Kock-Jansen  
97 Elvis Tromp  
98 de Fan Zeng  
99 Rosina Edston  
100 Michaelled van Romondt  
101 Bryan Krozendijk  
102 Michael A. Robert  
103 L.S. de Lange  
104 Glenda Marin  
105 Silvia Koolman  
106 Zayda Semeleer  
107 Humphrey Harold de Cuba  
108 Giannio Croes  
109 Ramsis Arends  
110 Edgar D. Dirksz  
111 Leticia Rasmijn  
112 Gladys Solognier Roosberg  
113 Pedro A. Winterdaal  
114 Jelen Velasquez  
115 Mario Oswald Croes  
116 Sedrick Naranjo  
117 Andy Franken  
118 Jarissa F Dubero  
119 Stanley Willems  
120 Diana Maduro  
121 Zoraida Castillo Wernet  
122 Melinda Kock Meldridt  
123 Emely Croes Maduro  
124 Andrew Vrolijk  
125 Roos Rajin Reshjimir  
126 Tavis Nedd  
127 Alvin Wever  
128 Mary Raven  
129 Ramoncito Croes  
130 Elthon Ras  
131 Mirla de Cuba Tromp  
132 Michiel Mooijman  
133 Leonora Malise  
134 Rigoberto F. Tromp  
135 Leung Fung Ying  
136 Ana Maria Melendez  
137 Jerney Harms

138 Sharlyze P.E. Romano  
139 Wendy Somara Correa  
140 Antonio Krozendijk  
141 Francis Rivero  
142 Ana Maria Hernandez  
143 Glenrick Croes  
144 Natasha Giel Hernandez  
145 Ruby Paesch  
146 Vanesa M.T. Giel  
147 Mayra Tromp  
148 Jelitza Bornego  
149 Nylamee Wanga  
150 Sheneyda Montero  
151 Glenda Iluminada Tromp e/v Croes  
152 Staycey Darienne Maduro  
153 Iraida van Asperen  
154 Richard Kelly  
155 Clayton de Nobrega  
156 Ashley F.K. Poulina

Seroe Janchi 26-A  
Flemingstraat 18  
Seroe Blanco 191  
Beatrixstraat 25  
Jan Flemming 13-E  
Pos Chikito 117-E  
Sabana Liber 53-B  
Hooiberg 17-A  
San Miguel 20  
Safir 1-C  
Seroe Pita 40  
Mabon 3-L  
Luna 33  
Savaneta 249-L  
Kas Ariba 8  
Piedra Plat 55-D  
Sero Biento 31-F  
Kukwisa Straat 19  
Ponton 48  
Casibari 58  
Savaneta 355  
Fortheuvelstraat  
Macubaristraat 20  
Boroncana 2-J  
Tanki Leendert 173-J  
Monteverde 38  
Macuarima 174  
NCC 59-B  
Papilon 123-C  
Pastoor Hendrikstraat 6  
Sero Preto 1-C  
Paradera 229  
Tamarijn 30-L  
Cas Ariba 50  
Seroe Patrishi 250  
Yanana 23, Apt 1  
Wilhelminastraat 62  
Tanki Leendert 139-P  
Pos Chikito 257-A  
Sabana Basora Noord 6  
Calabas 63  
Caya Araroet 26, Apt 1  
Papaya 20-P  
Gasparito 9-I  
Bilderdijkstraat 19  
Tanki Leendert 165  
Ponton 2

Tanki Leendert 289-D  
Brazil 180-A  
Wara Wara 2  
Tanki Leendert 167-I  
Caya Frere Bonifacius 16  
Sta Cruz 352  
Rooi Santo 25-E  
Weg Fontein 89-A  
Palm Beach 118-B  
Pos Chikito 42-A  
Sabana Basora 154-D  
Sabana Blanco 147-F  
KiniKini Straat 2  
Tanki Leendert 173-M  
Mahuma 54-A  
Papilon 122-H  
Sabana Liber 75  
Bubali 62  
Catiri 29-E

157 Thomas Tromp  
158 Lourdes Robles de Medina  
159 Angelique de Cuba  
160 Darvin Rafianeka  
161 Save More Food Stores  
162 Tomas Cecilio Webb  
163 Roque Dirksz  
164 Poulina Kenia de Carmen  
165 Ramsey de Cuba  
166 Randinir Tromp  
167 Hendrik Wernet  
168 Lydia Booi  
169 Evelyn Palm  
170 Rachel Sharine Gardenia Tromp  
171 Charles Jacques van Heiningen  
172 Rose Mary Jacobs  
173 Efrem Maduro  
174 Ralphy Kock  
175 Keyla Giel  
176 Elia Ceuth Ospino  
177 Marco Arends  
178 Jacqueline de Cuba  
179 Leonardo Geerman Jacinto  
180 Olindo Kock

Rooi Santo 22  
G.M. de Bruinewijk 54  
Pavia 18  
Papilon 132-A

Kudawechea 49-C  
Mahuma 12  
Catiri 29-E  
Savaneta 13-G  
Pavilla Park 105  
Celciusstraat 2  
Paradera 36-F  
Wayaca 307  
Van Walbeeckstraat 14  
Bubali 119-K  
Topaz 19  
Paradera 20-B  
Babijn 20-A  
Rooi Santo 25-E  
Siribana 20-G  
Beatrixstraat 25  
Siribana 54  
Morgenster 41-E  
Papilon 91

**CARNAVAL TABIDA**

Top 95 FM

f LIVE

PRESENTA PA:  
**SRA. BERTA WOLF**  
Y SU INVITADONAN

TRANSMISHON BIBO  
DIALUNA Y DIARANSON 5 OR PA 7OR

[WWW.TOP95FM.AW](http://WWW.TOP95FM.AW)





## Nadal ta encabesa e cuadro "top 10" pa Mexico Open na Acapulco

E Spaño Rafael Nadal, number dos di mundo, ta encabesa e cuadro di tenistanan cu ta ubica dentro di e prome 10 luganan di e ranking di ATP cu lo disputa den e Abierto Mexicano, dia 25 di Februari, pa dia 2 di Maart na Acapulco.

Nadal, cu na 2018, a laga e torneo, oranan prome cu cuminsa su participacion debi na un lesion na su pia, ta lidera e lista di "top 10" cual ta wordo completa pa e Aleman Alexander Zverev, di cuater di ATP, e Surafricano Kevin Anderson (di seis) y e Mericano John Isner (di dies).

"Nos ta bin cu e meta pa logra e cartel aki y por ofrece na e publico un espectáculo cu e miho tenistanan di mundo na Acapulco. Nos ta hopi



contento cu Rafa tey cu nos di nobo, e tabata hopi bon den su dos prome partidonan na Australia y e ta sano," e director di e torneo, Raul Zurutuza a

bisa diaranson.

"E ultimo dos edicionnan, como tambe nos ubicacion riba e calender, tabata determinante pa hopi tenista eligi e Abierto

Mexicano, como escala obliga prome cu e gira na Merca (Indian Wells y Miami)," el a agrega.

Nadal lo busca pa conkista e torneo, unda cu e lo

disputa riba canchanan di superficie duro, pa di tres biaha tras e titulonnan gana na 2005 y 2013.



## CALENDARIO DI EVENTONAN CARNAVAL 65 SOLO Di Pueblo



### JANUARI

**DIASABRA 5 JANUARI**  
PARADA DI FLAMBEU  
ORANJESTAD AEC-EX DOW  
8:00 PM - 2:00 AM

**DIASABRA 12 JANUARI**  
PRINS Y PANTHO  
ORANJESTAD  
CARNIVAL HARBOUR ARENA  
7:00 PM - 12:00 AM

**DIASABRA 19 JANUARI**  
CHILDREN & YOUTH  
QUEEN ELECTIONS  
ORANJESTAD CARNIVAL HARBOUR ARENA  
7:00 PM - 12:00 AM

**DIASABRA 26 JANUARI**  
ARUBA'S 65th CARNIVAL QUEEN  
& MRS. CARNIVAL ELECTIONS  
ORANJESTAD CARNIVAL HARBOUR ARENA  
7:00 PM - 12:00 AM

**DIABIERNA 25 JANUARI**  
DIA DI BETICO

**DIASABRA 26 JANUARI**  
TUMBERITO FESTIVAL  
ORANJESTAD  
CARNIVAL HARBOUR ARENA  
6:00 PM - 12:00 AM

**DIADOMINGO 27 JANUARI**  
PARADA DI BLAAS  
SAN NICOLAS JOE LAVEIST JOE LAVEIST  
1:00 PM - 5:00 PM

### FEBRUARI

**DIABIERNA 1 FEBRUARI**  
SUNSET PARADE  
NOORD  
8:00 PM - 2:00 AM

**DIASABRA 2 FEBRUARI**  
GRAND TUMBA CONTEST  
ORANJESTAD  
CARNIVAL HARBOUR ARENA  
8:00 PM - 2:00 AM

**DIADOMINGO 3 FEBRUARI**  
CHILDREN & YOUTH CALYPSO  
& ROADMARCH CONTEST  
SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE  
6:00 PM - 12:00 AM

**DIALUNA 4 FEBRUARI**  
PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH  
SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE 17:00 PM

**DIAMARS 5 FEBRUARI**  
PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH  
SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE 17:00 PM

**DIARANSON 6 FEBRUARI**  
PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH  
SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE 17:00 PM

**DIABIERNA 7 FEBRUARI**  
PRE-FINAL CAISO & SOCA MONARCH  
SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE 17:00 PM

**DIASABRA 9 FEBRUARI**  
CHILDREN'S PARADE  
NOORD SUBALI SHOPPING CENTER - OSN

**DIASABRA 9 FEBRUARI**  
GRAND FINAL CAISO  
& SOCA MONARCH  
SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE  
7:00 PM - 3:00 AM

**DIABIERNA 15 FEBRUARI**  
LA ORA LOCA JUMP UP  
SANTA CRUZ 18:00 PM - 1:00 AM

**DIADOMINGO 17 FEBRUARI**  
TRANSFER OF COMMAND  
ORANJESTAD BESTUURSKANTOOR  
10:00 AM - 11:00 AM

**DIADOMINGO 17 FEBRUARI**  
GRAND CHILDREN'S PARADE  
ORANJESTAD AEC-EX DOW  
1:00 PM - 5:00 PM

**DIASABRA 23 FEBRUARI**  
JOUVERT MORNING  
SAN NICOLAS JOE LAVEIST JOE LAVEIST  
3:00 AM - 8:00 AM

**DIASABRA 23 FEBRUARI**  
ARUBA'S GRAND  
LIGHTING PARADE  
ORANJESTAD AEC-EX DOW  
8:00 PM - 2:00 AM

**DIADOMINGO 24 FEBRUARI**  
GRAND CHILDREN'S PARADE  
SAN NICOLAS JOE LAVEIST JOE LAVEIST  
1:00 PM - 5:00 PM

**DIADOMINGO 24 FEBRUARI**  
BURNING OF MOMITO  
SAN NICOLAS CARNIVAL VILLAGE  
7:30 PM

**DIABIERNA 25 FEBRUARI**  
PARADA DI LUZ  
SAN NICOLAS JOE LAVEIST JOE LAVEIST  
8:00 PM - 2:00 AM

### MAART

**DIABIERNA 1 MAART**  
22ND ANNUAL MASQUERADE PARTY  
KWANIS PALM BEACH  
LUGA ANUNCIOS DESPUES  
9:30 PM - 2:30 AM

**DIABIERNA 1 MAART**  
HEBBE HEBBE  
PARKING LOT POSTKANTOOR  
8:00 PM - 1:00 AM

**DIASABRA 3 MAART**  
SAN NICOLAS GRAND PARADE  
SAN NICOLAS JOE LAVEIST JOE LAVEIST  
10:00 AM - 7:00 PM

**DIADOMINGO 3 MAART**  
ARUBA'S 65th GRAND PARADE  
ORANJESTAD AEC-EX DOW  
10:00 AM - 7:00 PM

**DIADOMINGO 3 MAART**  
BURNING OF KING MOMO  
ORANJESTAD  
CARNIVAL HARBOUR ARENA  
8:00 PM





# SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

**Professional tattoo**  
*Pro Tattoo 2*  
 Santa Cruz 36-A  
 Tel: (297) 533 6812 - Cel: (297) 533 3946  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • RAZES • STRAIGHT SHAVES • DESIGN  
**FRESH CUTS BARBERSHOP**  
 SANTA CRUZ 102 • LOCAL 1  
 585-0121 747-0121

*Calantia's Grill*  
 Pa pedido yama 594-0635

**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**TA BENDE**  
 Store display table  
 For sale!  
 700,- florin  
 Si bo ta interesa  
 pa compra, por yama na  
**748- 8280**

**VERHUIZING • MOVING • MUDANSA**  
**RENT THIS TRUCK**  
 CUMINZANDO NA  
 75 FLORIN PA TRIP  
**WHATSAPP / CALL:**  
**749-3461**

Bo dak ta lek ??  
 Nos ta drecha dak cu  
 garantia di 10 anja,  
 tambe ta hasi trabow di  
 verf, welder, coriente,  
 plumbing, metsla,  
 carpinte, haci cura limpi  
 y kap mata.  
 Yama:  
**560-8568**

**SEDE DI BBQ**  
 TIN DIADOMINGO  
 AWO BBQ Y CUMINDA  
 DI PASCO LO TIN,  
 AJACA  
 HAM HORN  
 LOMITO  
 1/4 GALINJA CU SU  
 REJENO  
 AROOS CON POLLO  
 SALADA DI GALINJA  
 SALADA DI BATATA  
 BBQ  
 PINCHO  
 CHORISO  
 PA PEDIDO POR JAMA NA  
**569 0131**

**!!!GANGA!!!**  
**TRAILER HOME FOR SALE,**  
 taxatie report 33000  
 Baratiyo awor  
 24500,00 discutibel!!  
 más un chikito pa  
 6500 negociable  
 Tur dos pa 30000,00.  
 Great pa biba den dje of pa  
 verhuur e, tambe muebles  
 nan pa motibo  
 di mudansa.  
**5929246**

**Pa bo matanan**  
 ta berde y bunita  
**Gordura**  
 di bon calidad. Aif 8,- pa saco,  
 compra 10 ta delever gratis.  
 Tel.  
**592-6209**

**SERVICIO SEPTIC**  
 Servicio di Septic Tank – Chica Pos  
**Yos Septic Tank**  
 Tel: 566-6144 / 748-2689  
 Yos ta yega mesora y sigur!

**CONSTRUCTION**  
 Ta haci  
 trabao di  
 coriente, verf,  
 plumbing,  
 welder,  
 metsla,  
 drecha dak,  
 haci cura limpi,  
 corta mata  
 yama: 5608568



## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

### Servicio nan

Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

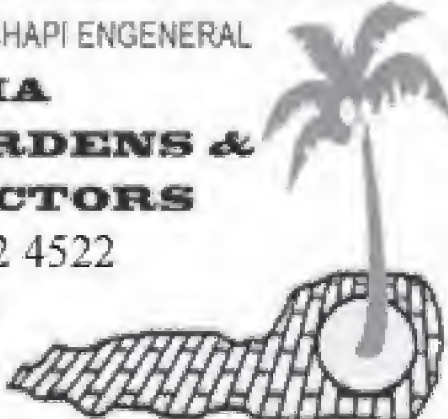
## MANTENCION DI JARDIN

TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRABA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL

**YAMA**  
**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
Cel: 592 4522

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??

UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!



# NUMBER 3 4

## SOLLO DI Pueblo

Lotto Merdia JANUARI 16	Lotto Anochi JANUARI 16	<b>DIARIO</b>
<b>CATOCCHI</b> Sorteo # 2449	<b>CATOCCHI</b> Sorteo # 6685	JANUARI 16 1. 7134 2. 5265 3. 8920
<b>3497</b>	<b>4554</b>	<b>SUPER 4</b> 2623
<b>7046</b>	<b>0040</b>	<b>CURACAO</b>
<b>4835</b>	<b>2367</b>	JANUARI 16 1. 7498 2. 4773 3. 9835
<b>BIG 4</b> Sorteo # 2449	<b>BIG 4</b> Sorteo # 5729	<b>Flamingo</b>
<b>9785</b>	<b>3507</b>	JANUARI 16 1. 7419 2. 7250 3. 3964
<b>1OFF</b> Sorteo # 433	<b>1OFF</b> Sorteo # 434	
<b>9808</b>	<b>8468</b>	
<b>ZODIAC</b> Sorteo # 2449	<b>ZODIAC</b> Sorteo # 4488	
<b>9438</b>	<b>5425</b>	
<b>Geminis</b>	<b>Scorpio</b>	
<b>LOTTO DIA</b> JANUARI 16 11 13 19 25 26	<b>LOTTO 5</b> JANUARI 16 02 05 12 15 19 23 G	<b>MEGA</b> JANUARI 16 01 08 16 24 03

## "Lista di Kavel di DIP"



Ministerio Desaroyo Turistico, Infraestructura y Medio Ambiente

1. Sublime plan  
2. Oranjestad, Aruba  
3. 1000000000  
4. 1000000000

### Reserve Vent Kavel Oranjestad

#### Naam

- 1 Adriane Winterdaal
- 2 Michelline Carrera
- 3 Arlin Krozendijk
- 4 Jerilyn Kock Giel
- 5 Anna Rosa Tromp
- 6 Gisette Kristy Trimon
- 7 Marilu S. Koolman Maduro
- 8 Jermartino Emerencia
- 9 Iris Rafael
- 10 Edmundo Flanegin
- 11 Sharine Loopstok vd Biezen
- 12 Lisandro Aponte
- 13 Renata M.M.W. Maduro
- 14 Gregory A. Arends
- 15 Lizzette Maduro
- 16 Nathalia A. Ponson
- 17 Henry Kransen
- 18 Usha Ramcharan
- 19 Rubencito Boekhoudt
- 20 Sandra L. Acosta-Figueroa

#### Adres

- Piedra Plat 157  
Noord 114-A  
Seroe Blanco 291  
Bushiri 128  
Rooi Santo 18  
Koeriboeri 2-C  
Butucu 2-B  
Bernardstraat 251  
Brebastraat 16  
Salina Cerca 5-C  
Sero Blanco 407  
Moko 60-B  
Weg Seroe Blanco 21  
Johan de Wittstr 16  
Sero Biento 14-T  
Alablanca Straat 21  
Jamanota 3  
Paramira 51  
Alto Vista 153  
Hato 3-G



# "Lista di Kavel di DIP"



## Kavel Oranjestad

Naam	Adres
1 Justina Ruell	Smith Blvd 554
2 Roland van Cleef	Seroe Blanco 393
3 Jolante E.H. Vrutaal	Seroe Preto 10-D
4 Flora Croes	Casibari 11
5 Tanya Rachelle Yarzagaray	Savaneta 205-F
6 Yolanda Violenus	Rooi Congo 35
7 Kimberly Anushuska Tromp	Gasparito 12-H
8 Jolitza Limonier	Calabas 38
9 Georgino Semeleer	Sero Lopez 3-D
10 Marie-Ann Everon	Palm Beach 176-D
11 Lilienne S. Kelly-Trimon	Tanki Flip 28
12 Haime Brete	Piedra Plat 151-C
13 Ranyilka Dirksz	Mahuma 12
14 Godefrido Tromp	Sombre 18-B
15 Laura A Molina	Tanki Leendert 153-I
16 Sammy-Jo Arends	Sero Janchi 57-B
17 Benedicto Junior Jonathan v.d Biezen	Mangostraat 3
18 Ender M. da Silva	Willemstraat 1
19 Franal Arcaya	Seroe Janchi 5-D
20 Michael Lance	Sta. Helenastraat 11
21 Otmar Britten	Rondweg 27
22 Shelby Toppenberg	Spaans Lagoenweg 53
23 Shareen S.Daal	Patiaststraat 15-E
24 Jason Gomes	Rooi Koochi 12-C
25 Gislaine Arends	Ponton 48
26 Injerreau Navarro	Sero Preto 24, Paradera
27 Elbert Koolman	Hubadastraat 5
28 Jacqueline Romero Wever	Savaneta 157-A
29 Nelson Yarzagaray	NCC 140-A
30 Jaylee Gutierrez	Kurimiaou 5-S
31 Roosmarie Cristina Croes	Ponton 48
32 Jairo E. Kelly	Macuarima 144-C
33 Luigi Heredia	Cunucu Abou 12-D
34 Robert Michael Anthony Croes	Tamarijn 18-F
35 Vera L. Werleman Figaroa	Kamay 2
36 Danny Giel	Pavilla 139
37 Sharine L.M. Croes	Santa Cruz 30-A
38 Melissa Perez	Wayaca 486
39 Gianaika van der Biezen	Westpunt 52
40 Raquel Ruthsella Nicolaas	Caya Frere Area 56
41 Ismary V Rozenberg	Paradera 19-A
42 Rosalie Tromp	Morgenstraat 43-I
43 Dubraska Dirksz	Mahuma 12

## Vent Kavel San Nicolas

Naam	Adres
1 Eustace Omar	Sabana Blanco 129
2 Antonio Wilson	Van Galenstraat 12
3 Marta Molina	Lucero Straat 8
4 Mario Loefstok	Tanki Flip 33-D
5 Frederick Sanders	Tanki Leendert 138
6 Patrick Gumbs	Amazon Straat 8
7 Shane Nedd	Wernet Straat 18
8 Kenneth Richardson	Juana Morto Straat 77
9 Dubraschko E.G. Vrolijk	Tanki Flip 36-C
10 Giancarla Mackay	Weg Fontein 112-C

44 Sharon Suzie Croes
45 Erlenne Semeleer
46 Cynara Rocheline Ruiz
47 Melissa A. Robert
48 Kenneth Arends
49 Arie Rasmijn
50 Frida Lacle
51 Rose-Ann D. Kelly
52 David J. Boekhoudt
53 Ricardo Vrolijk
54 Junior Arends
55 Speed Car Rental
56 Vicky M. Thiel e/v Dirksz
57 Willem Tromp
58 Tennesy Dirksz
59 Flor Rivas
60 Giovanni Wester
61 Otilia Maduro
62 Kelvin Marvin Sylvania
63 Djurick Marin
64 Iris Soraya Koolman Chirino
65 Luidy Quintero
66 Robert Yanes
67 Erline de Cuba
68 Mary Madeline Croes Koolman
69 Dora Koolman
70 Elaine Olive
71 John Patrick A. Tromp
72 Jurick Franskey de Cuba
73 Zuleyka Arends
74 Harvey Koeiman
75 Andrew Ras
76 Israelita Jacobs Boekhoudt
77 Carmen Jansen
78 Maroushka S.S. Flanegin-Henriquez
79 Jonah A Warner
80 Gareth Tromp
81 E Westerburger
82 Carmen Adelaida Teolinda Erasmus
83 Sherry Delgado
84 Stacey Ras
85 Linda Brete
86 Leticia Lumenier
87 Giancarlo Ras
88 Rosalda F. Stamper
89 Ruthlene Croes
90 Lilly Sacher-Does

## Reserve Vent Kavel San Nicolas

Naam	Adres
1 Thomas Croes	Rooi Taki 14
2 Esneyda S.A. Perez	Esso Heights 7-D
3 Fook Chong	Babijn 34-A
4 Justina Chayadi	Guitara Straat 1

Keito 2-F
Montana 13-A
Mahuma 3-B
Mabon 3- Apt2
Sero Janchi 57-B
Sero Blanco 56-V
Piedra Plat 100-B
Palm Beach 33-A
Kamay 25-W
Pavia Park 115
Washington 179
Tanki Leendert 153-I
Rooi Afo 37
Rooi Janchi 11
Gielstraat 14
Palm Beach 56
Sabana Liber 69-C
Betonica Straat 31
Caja St. Crix 10
Paradera
Citroenstraat 2
Pos Abou
Tanki Leendert 29-E
Sabana Liber 42-G
Rooi Koochi 14-B
Mamotico Straat 11
Wayaca 12-A
Turibana 50-X
Savaneta 195-C
Noord Bona Vista 14
Pos Chiquito 257-D
Brazil 15
Seroe Blanco 21
San Miguel 28
Salina Cerca 24-A
Hooiberg 25-F
Celciusstraat 19
Wayaca 58
Babijn 6
Seroe Colorado 62
Tanki Leendert 169-K
Tanki Leendert 98-B
Piedra Plat 60
Pos Chikito 30-D
Rooi Koochi 62-C
Tamarijn 30-C
Esmeralda 22



# Sudoku

5	3			7				
6			1	9	5			
	9	8					6	
8				6				3
4			8		3			1
7				2				6
	6					2	8	
			4	1	9			5
				8			7	9

## Sopi di Letras

J T G Y G Z G L S R I Q J S J Y R J I O  
H K G E C N A L A B K S D I C D S S Y W  
P W H T S T I P M O T N U O M S I D P Q  
E L N D Y L S N P P I U K Y E T F U Z E  
F K D G N I T N I R P S C G C R A V X J  
Q C N H K H T J I A E Y U O H E Z E M F  
P M O M S O C C E R R N O L A T R L F Y  
N B W A T I S I U U P T T O N C R B S Q  
G R I J T U P T R G L H W I I H H B G T  
O U T S H I S I Q T G E N S C Y M O Y U  
W L A N D I N G J I A T E Y S E R W M C  
T L Y P O E R G L W E I G H T W M S N Q  
P R T M E J N F R G R C D P W D E Z A M  
J N I H P K D A T H L E T E G T G A S C  
S X V U C I T S A L E E V A P O R A T E  
B Z A D M Q C B Q A X V F F O E K A T R  
M B R S V P H S S T F I I T Q O F G C D  
H J G I H Z H V I S I B L E O L Q N J H  
Y Z B A S M P L A Y E R L R X X W I B Z  
C R M U X T E L N Q I Q G D X Q Z I V Z

APPRENTICE  
ATHLETE  
BALANCE  
CARTWHEEL  
COACH  
COATING  
DISMOUNT  
ELASTIC  
EVAPORATE  
EXERCISE

GRAVITY  
GYMNAST  
LANDING  
MECHANICS  
MIDFLIGHT  
MOISTURE  
OLYMPICS  
PEDIATRIC  
PHYSIOLOGY  
PLASTIC

PLAYER  
SOCCER  
SPRINTING  
STRETCHY  
SWEAT  
SYNTHETIC  
TAKE OFF  
TEXTILE  
TRAINING  
TRIUMPH

URINE  
VISIBLE  
WEIGHT  
WOBBLE

## Condorito



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 17 DI JANUARI 2019

COMPILA:

DIARANSON 16 DI JANUARI 2019 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE  
NUBLA I GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA  
CU CHENS PA LOCALMENTE  
UN AWACERO BREVE.

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 24 GRADO CELSIUS.

BAHADA DI SOLO : 6:34 PM  
SUBIDA DI SOLO : 7:05 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI  
GENERALMENTE DIRECCION OOST;  
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)  
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN  
RAFAGA;  
FORSA 6 TE 7 (40 TO 61 KM/HR, 22 TO 33 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO:  
DEN PROXIMO 24 ORA LO NO BAI TINI CAMBIONAN  
SIGNIFICANTE DEN E TIPO  
DI WEER CU TA REINA ACTUALMENTE. DEN  
ORANAN DI MARDUGA I MAINTA POR  
SPERA LOCALMENTE UN AWACERO BREVE. SOBRA  
DI DIA WEER LO KEDA POR LO  
GENERAL SECO.

CONDICION DI LAMA:  
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST  
CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE  
6 PIA. E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA  
COSTANAN OOST TE NOORDWEST DI E  
ISLA. TA PIDI OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO PA  
TENE CUENTA CU ESAKI.

FENOMENONAN SPECIAL: DURANTE E PROXIMO  
FIN DI SIMAN, DIADOMINGO ANOCHI DIA  
20 PA DIALUNA MARDUGA DIA 21, LO BAI TIN UN  
ECLIPSE TOTAL DI LUNA CU LO TA  
VISIBLE DEN SU TOTALIDAD AKI NA ARUBA. E  
EVENTO DEN SU PARTI PENUMBRA LO  
CUMINSA 10:36 PM DIADOMINGO DIA 20. E ECLIPSE  
TOTAL LO CUMINSA 00:41 AM  
DIALUNA CU UN MAXIMO 1:12 AM. E ECLIPSE  
MAXIMO LO TERMINA 1:43 AM.  
E EVENTO DEN SU TOTALIDAD (PARTI PENUMBRA)  
LO TERMINA 3:48 AM DIALUNA.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 MM;  
LOCALMENTE ESAKI POR VARIA

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 30° / MIN 25° / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3)  
DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO  
PASAJERO.  
BIENTO LO TA MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI  
DIRECCION OOST;  
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN  
RAFAGA;  
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 30° / 24°



# GRUPO SAN HUDAS TADEO PEREGRINO DI DAKOTA TA SIGUI PEREGRINA

Hesus sea alaba y cu Maria  
semper sea alaba  
Señor mes ta bisa:  
“Unda tin dos of mas reuni  
den Su nomber ey nan lo E  
ta memey di nan”  
y tambe cu Su Palabra mes  
ta bisa:

“Si un cas di famia ta  
dividi, e no por keda  
existi...Mi ta sigura boso cu  
hende por haya pordon pa  
tur pica cu e haci y tur cos  
malo cu e papia. Ma esun  
cu blasfema Spirito Santo  
lo no haya pordon nunca  
mas; lo e keda culpabel pa  
semper”. (Marco 3:25; 28-  
29)

E aña aki nos lo resa  
hunto atrobe pa haci  
un contribucion na un  
instancia of grupo y e aña  
aki nos lo resa pa yuda  
“Parokia Santa Filomena  
cu nan Cas Parokial” na  
Paradera.

\*\*\*\*No lubida! Esnan cu  
por, por bishita e Santuario  
di Hesus Sacramentado  
den silencio tur dia for di  
7 or di mainta pa 8 or di  
anochi na Misa La Birgen  
di Fatima Dakota y tambe  
na Blue Army San Nicolas.  
Y awo tambe na Misa  
Inmaculada Concepcion  
di Maria na Santa Cruz.  
Corda cu boso lo por  
hinca tur boso problema  
den Su man. \*\*\*E Santo  
Sacrificio di Misa pa  
gradici San Hudas Tadeo  
pa e gracionan cu nos  
a ricibi lo tuma luga na  
Misa Santa Filomena na  
Paradera riba diahuebs  
31 di januari pa 7 or di  
anochi, of cada deboto por  
scoge un Parokia na nan  
gusto pa laga haci un  
Santo Sacrificio di Misa pa  
gradicimento na honor di  
San Hudas Tadeo\*\*\*

\*\*\* POR FAVOR ESNAN



INTERESA PA UN  
ORACION NA CAS PA E  
AÑJA AKI 2019 POR  
TUMA CONTACTO CU  
SRA. ROSA MARIN-  
GEERMAN NA TEL: 582-  
4172, MIRIAM VROLIJK  
(5941829 (por favor  
despues di 5'or p.m.) OF  
IDA CROES –  
594-4144\*%%

Awo laga nos sigui como  
devoto na  
San Hudas Tadeo  
pa invita bo persona  
p'asina aki nos por resa  
hunto e aña aki atrobe  
y hinca den su man nos  
intencionnan y plannan pa  
e por hiba nan na nos Tata  
Dios.

28 di cada luna lo tin  
resamento na un cas di un  
devoto, (nos lo resa 9 luna  
na un cas di un devoto y na  
luna di October lo tene San  
Hudas Tadeo su nobena  
(19 october pa dia 27  
october 2018 – Su Fiesta  
mes ta dia 28 di october) y

p'esey awo nos ta sigui y e  
siguiente oracion lo tuma  
luga riba  
DIALUNA, 28 di  
JANUARI 2019  
na cas di  
RAISA GIEL-DONATO Y  
FAMIA  
NUNJE #7-A – na  
Paradera  
(Tel.: 587-8919)

“Yega na e Rotonde di  
Paradera, ta wak Salina  
Department, sigi core e  
prome caminda na man  
links dreña aden, sigi core  
ta bay cu e bocht mee, yega  
na di tres bocht na bo man  
robes di prome cas cu  
pilarnan di tur color”.

Ora: 7:00 p.m.

UN Y TUR TA BON BINI  
NA E ORACION AKI

Pues p'esey asisti sin falta  
y lo bo keda sigura  
cu Nos Señor lo no nenga  
di scucha San Hudas  
Tadeo y nos Su yiunan cu  
nan peticionnan.

Bo devocion sigur lo  
engrandece y tin

San Hudas Tadeo como bo  
patrono y ta deboto na dje  
ta algo grandi.

Laga nos comparti nos  
testimonio tambe cu nos  
rumannan den Cristo,  
confirmando cu Hesus ta  
Esun di ayera, awe, mañan  
y semper y cu E ta bibo y cu  
San Hudas Tadeo a yuda  
nos experiencia esey!!!

“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero agradecido  
pa tur loke e a nifica pa nos, nos ta anuncia  
fayecimento inespera di mi esposa stima

**Aleida Xiomara Tromp-  
Jurado**

\*27-04-1958 - †14-01-2019



Na nomber di su:

Esposo: Oscar M. Tromp

Yiu: Surayma Tromp y Xavier  
Henriquez

Nieto stima: Xayron Henriquez

Rumannan: Ramon Jurado y famia  
Cicilia y Alexis Alfonso y famia  
Trina Geerman-Winterdaal y  
famia  
Grace y Ronny Westerburger  
Editha y Joon Brete y famia  
Lucky y Mika Winterdaal y  
famia  
Jane Winterdaal y famia  
Elsida y Cecil Bronswinkel y  
famia

Tanta y omonan: Carolina Vierra, Mundo y  
Chico Vierra y famia na Curacao

Swa y cuñanan: Andres y Mariana Tromp y  
famia  
Filomena Tromp y famia  
Robert y Chica Tromp y famia  
Freddy y Rina Tromp y famia  
Eric y Lillian Tromp y famia  
Yvonne Tromp y famia  
Swinda y Jose Tromp y famia  
Edgard y Marianita Tromp y  
famia

Tur su ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y  
primanan, coleganan di trabou D.A.O., bisiñanan y  
amistadesnan

Demas famia Tromp-Jurado nos ta pidi nos disculpa  
si den nos tristesa y dolor nos por a lubida 1 of otro  
famia, amistad of conocir.

Acto di despedida lo tuma lugar diasabra 19 di januari  
di 1'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home,  
despues cremación lo tuma lugar den seno famialiar.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa  
donación pa Casa Cuna.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

**Famia ta pidi pa bin bisti na  
colornan alegre.**

**Ta Huur**  
**Apartment na**  
**Savaneta**  
**Tell:**  
**5659518**

**Ta HUUR**

un studio apartament  
na Santa Cruz  
pa 1 persona of pa 1  
pareha,  
afls 700,00 iclui awa,  
coriente y cable.  
Pa mas info por tuma  
contacto na e siguiente  
nr. 5858137/5657366





## Scol di Evangelisacion

**“Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba”**

tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

**Sr. Reynaldo Marciano van der Biezen**  
**mihor conoci como: “Nando” of “Gy”**

Esposo di nos miembro di ekipo,  
 Johana (Chichi) van der Biezen

Scol di Evangelisacion ta expresa su mas profundo  
 condolencia na famianan di su miembro di ekipo.

*“Mi a lucha e bon lucha, mi a core e careda te na fin y mi  
 a mantene mi fe. No a keda mi nada mas awor cu ricibi e  
 corona di husticia cu Señor, e hues husto, lo duna mi dia E  
 bini bek.” 2 Tim 4:7-8*

Cu Dios Tata duna e famia forza den e tempo difícil aki.

## Grupo di hoben y hende homber den accion cu Santo Rosario

Conhuntamente grupo di  
 hoben y hende homber ta  
 haci un invitacion na tur  
 parokia di Aruba pa forma  
 grupo di hende homber  
 y hobennen. P’asina resa  
 e Santo Rosario por lo  
 menos un biaha pa siman  
 den tur parokia di Aruba.  
 Corda ariba e balor cu  
 cada un di nos ta ricibi di  
 nos dushi Jesus y Mama  
 Maria resando den tur  
 parokia y den nos hogar  
 hunto cu nos famia.  
 Locual Mama Maria a  
 pidi na pastoretonan na  
 Fatima Portugal, pa bo por  
 gana tur problema cu bo  
 por tin, pensa semper cu  
 resando e Santo Rosario  
 cu Amor na Jesus y Mama  
 Maria, por gana hopi  
 guerra y salba e mundo  
 henter sin ningun arma  
 nuclear, basta nos resa e  
 Santo Rosario.  
 Nos tur hunto uni

den oracion pa gana e  
 curasonnan di Jesus y  
 Maria, cu tanto a sufri pa  
 nos y nan ta tene na nos  
 salvacion. Den tur parokia  
 di Aruba por wak e  
 programa di Santo Rosario  
 di Apostolado Mundial di  
 Fatima pa aña 2019.  
 Ta cuminsando cu e  
 prome Santo Rosario bibo  
 na Kapel di Alto Vista,  
 diadomingo 20 di Januari  
 2019 pa 5’or di atardi. Nos  
 ta haci un yamada y haci  
 invitacion na tur hende  
 homber y hoben balente,

trese nan famia pa tin  
 un laso di unidad cu nan  
 famia. Hunto ta resa e  
 Santo Rosario na honor di  
 nos Patrona di nos dushi  
 isla Aruba y mundo henter.  
 Pa nos no lubida nos  
 defuntonan, enfermonan  
 na cas y den hospital y  
 casnan di nos grandinan  
 y esnan den exterior. Pa  
 muribundonan cu no tin  
 hende pa resa cu nan.  
 Apostolado Mundial di  
 Fatima Pastor Rey  
 Nares 584.5118 Manuel  
 da Vargem 568.1211

### Servicio

**Bo mester di Coaching Politico??**

PR y Marketing Efectivo! Na un bon prijs!!

Anto tuma accion y yama.

**Dirk Dumfries Tel: 583-7192**

## PAROKIA DI DAKOTA TA INFORMA

“Expo Spiritual” cu a wordo posponi ta tuma  
 lugar awor riba diadomingo  
 3 di februari 2019.

Pa medio di e comunicado di prensa aki, Parokia di  
 Dakota ta informa na nomber di Pastoor Jozef Pelc y e  
 comision di Union y Comunión cu riba diadomingo 3 di  
 februari 2019 e “Expo Spiritual” ta continua di 9 or di  
 mainta pa 3 or di atardi den Cas Parokial di Dakota.

E meta di e “Expo Spiritual” ta pa promove Union y  
 Comunión entre otro persona, actividadnan y oracion.  
 E gruponan activo di Oracion den Parokia di Dakota cu  
 lo participa den e “Expo Spiritual” ta lo siguiente:

Amigonan di Hesus y Maria, Focolare, Beato Bronislaw,  
 San Hose, Hesus Misericordioso, Lazos de Amor  
 Mariano, Spirito Santo, Renobacion Carismatico, Grupo  
 di 60+, Comunidad Totus Tuus, Birgen Czestochowa,  
 Birgen La Salette, Birgen di Coromoto, Yiunan Spiritual  
 di San Padre Pio, San Miguel Arcangel, Blue Army, San  
 Hudas Tadeo, Legion di Maria, San Martin de Porres y  
 Cu Confiansa y Fe den Senyor de Los Milagros.

Tur e gruponan ariba menciona, lo expone nan  
 programa, debocion, actividadnan y articulonan y  
 lo duna splicacion kico, cua y con e grupo ta nifica y  
 funciona den e Parokia.

E grupo Union y Comunión ta invita tur parokiano,  
 pueblo di Dios y Aruba en General pa asisti sin falta na  
 e Expo Spiritual aki, cual lo tuma luga riba diadomingo  
 3 di februari. Entrada ta gratis, bini cu un sonrisa y  
 curazon contento pa por aprecia y acepta cada grupo su  
 trabao.

Un y tur ta bon bini.

## ORACION DI DIA

**Un dia bendishona y cu Dios colma nos cu  
 su gracia na abundancia**

Awe nos ta hay e oportunidad pa medita riba e Palabra y  
 puntra nos mes den ki condicion nos curazon ta encontra.  
 Nos tin un curazon yen di odio y resentimento? Nos  
 curazon ta manera un cashi unda nos ta warda tur loke  
 nos ta biba, situacionnan bon y menos bon. Hopi biaha  
 ta door di e situacionnan cu nos ta pasa aden ta haci nos  
 curazon bira duro manera piedra. Nos mester pidi Señor  
 pa sana henter nos ser di e lepra cu tin den nos existencia  
 y cu no ta permiti nos biba un bida liber.

Cu Señor por pone den nos curazon Su curazon manso y  
 humilde pa asina nos por experiencia Su amor completo y  
 Su misericordia infinito. Marco 1, 40-45

Oracion: Tata Santo yuda nos cu apesar di dificultadnan  
 cu nos por ta pasa aden cu nos curazon por keda puro y  
 limpi pa asina nos por agrada Dios cu tur nos actonan.  
 No permiti cu e enemigo ta sembra e lepra di picá den  
 nos curazon pero laga Hesus transforma nos curazon den  
 un curazon manso y humilde capaz di stima y perdona.  
 Amen.

### Maduro Heavy Equipment N.V.

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
 Pa trabao di rosamento y cobamento  
 di fundeshi of Pos

**Tin special riba diasabra**

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**



## Ladron stroba den su intento

Diamars den oranan di mainta Polisnan di Noord ta wordo manda na un cas pa un caso di ladronia cu lo a tuma luga.

Na e sitio e Polisnan ta papi acu e señora di inicial J., kende ta declara cu dia 15 di januari rond di 8'or di mainta, el a sali di su cas. El a splica cu e porta patras ta un "sliding door" cu ta consisti di tres pida glas. E porta ey no tabata na lock, pasobra un siman prome nan a kibra drenta e cas.

E dia ey rond di 9.20 el a bolbe cas y a topa cu e personanan cu un compania a manda pa traha riba e porta patras di e cas. Nan a cont'e cu ora e unan a yega a topa cu un homber den e cura. E tabata bisti cu un petchi blauw, bisti cu un sweater blauw, jeans, sapato bruin, cabey largo shinishi, color cla y di mas o menos 40 aña.

E homber a sali for di e parti patras di e cas cu un saco of tas blauw den su man. El a pidi su disculpa na e dos trahadonan y a splica cu e mester a orina urgentemente. Despues el a cana bay direccion abou. Según e señora a conta,

el a cana rond di e cas y a bin topa cu un tas blauw di "Superfood Plaza" dilanti di e cas cu diferente cos den dje. Tabata trata di cosnan cu a wordo saca for di den e cas. Entre otro 1 par di mea marca Puma color cora; un par di mea Puma color preto; 9 diferente color di refresco; 2 boter di biña di e marca "Grain Lomo" y 3 boter di cerbes friu di marca "Amstel Bright". E denuncia y declaracion di e testigonan a wordo tuma.

Pa colmo tabatin asistencia pa un persona sospechoso den oranan di merdia pa atardi cu ta cuadra cu e descripcion aki.

Pa 1.34 di merdia Central di Polis ta manda un patruya den direccion di Alto Vista pa un persona sospechoso. E persona sospechoso ta bisti cu jeans blauw, shirt blauw y jacket blauw. Ta trata di un persona largo y color bruin. E dos patruyanan a rondia den henter bisindario pero no a topa cu e persona sospechoso aki.

## Inventarionan di crudo Mericano ta cay mas di loke a premira siman pasa



E inventarionan di petroleo na Merca, a baha mas di lo premira den e ultimo siman, mientras cu e existencia di gasolin y destiladonan a crece riba di loke a spera, e instituto gubernamental Administracio di Informacion di Energia a informa diaranson. E inventarionan di crudo a baha den 2,7 miyon di bari den e

siman di 11 di Januari, loke ta compara cu e declive di 1.3 miyon di bari cu analistanan a spera.

E existencia di crudo den e centro di distribucion di Cushing, Oklahoma, a reduci den 743 mil bari, EIA a agrega.

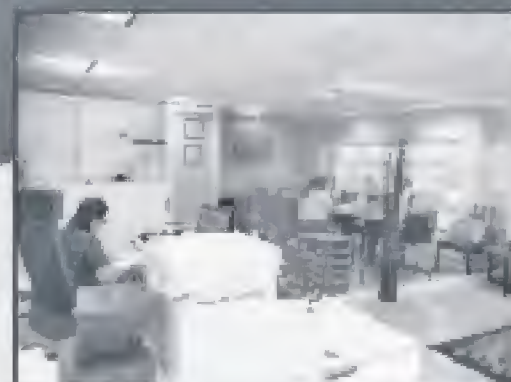
E tasa di operacion den refinarianan a baya den 343 mil bari pa dia, mientras cu e tasanan di utilizacion a baha den

1.5 punto porcentual.

E inventarionan di destilado, cu ta inclui combustibel pa heaters y diesel, a subi den 3.0 miyon di bari, loke ta compara cu e adicon premira di 1.6 miyon di bari, EIA a indica.

Den e ultimo siman, e importancianan neto di crudo na Merca, a reduci den 1,22 miyon di bari pa dia.

## OFFICE SPACE FOR RENT



Espacio for rent desde 650, fls

pa informacion **Cel: 744 5907 - 280 5131**  
banda di antiguo ex Garage Cordia - Franklinstraat 4

